



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Шестая сессия

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Доклад о работе шестой сессии Совещания Сторон

Добавление

Решения, принятые Совещанием Сторон

Содержание

<i>Решение</i>	<i>Стр.</i>
VI/1 Содействие эффективному доступу к информации	3
VI/2 Содействие эффективному участию общественности в процессе принятия решений	6
VI/3 Содействие эффективному доступу к правосудию	9
VI/4 Содействие применению принципов Конвенции на международных форумах	12
VI/5 Программа работы на 2018–2021 годы	15
Приложение I: Программа работы на 2018–2021 годы	17
Приложение II: Сметные расходы на осуществление видов деятельности по направлениям, перечисленным в программе работы на 2018–2021 годы	24
Приложение III: Пример возможного порядка очередности различных совещаний в рамках Конвенции на период 2018–2021 годов	30
VI/6 Финансовые механизмы в рамках Конвенции	31
VI/7 Требования к отчетности	33
VI/8 Общие вопросы соблюдения	35
VI/8a Соблюдение Арменией своих обязательств по Конвенции	38
VI/8b Соблюдение Австрией своих обязательств по Конвенции	40
VI/8c Соблюдение Беларусью своих обязательств по Конвенции	41



VI/8d	Соблюдение Болгарией своих обязательств по Конвенции	46
VI/8e	Соблюдении Чехией своих обязательств по Конвенции	48
VI/8g	Соблюдение Казахстаном своих обязательств по Конвенции	50
VI/8h	Соблюдение Румынией своих обязательств по Конвенции	52
VI/8i	Соблюдение Словакией своих обязательств по Конвенции	55
VI/8j	Соблюдение Испанией своих обязательств по Конвенции	56
VI/8k	Соблюдение Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии своих обязательств по Конвенции	57

Решение VI/1

Содействие эффективному доступу к информации

Совещание Сторон,

ссылаясь на положения статей 4 и 5 и другие соответствующие положения Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция),

ссылаясь далее на свои решения I/6, II/3 и III/2 об электронных средствах информации и информационно-координационном механизме, решения IV/1 и V/1 о доступе к информации, V/5 о стратегическом плане на 2015–2020 годы и VI/5 о программе работы на 2018–2021 годы,

признавая, что эффективный доступ общественности к экологической информации имеет критически важное значение для успешного осуществления ряда целей в области устойчивого развития и поддержки работы, касающейся революции данных¹, и непосредственно определяется целью 16 в области устойчивого развития (целевой показатель 10),

признавая также необходимость обеспечения того, чтобы современные информационно-коммуникационные электронные средства использовались в полной мере, с тем чтобы гарантировать эффективное осуществление информационного компонента Конвенции,

памятуя о том, что национальные доклады об осуществлении, выводы Комитета по вопросам соблюдения, соответствующее прецедентное право Сторон и работа, проделанная под эгидой Целевой группы по доступу к информации на сегодняшний день, продемонстрировали в совокупности, что сохраняются проблемы в отношении всестороннего осуществления информационного компонента Конвенции во всем регионе, а также обеспечения в полной мере доступности информации для общественности транспарентным и эффективным образом,

отмечая междисциплинарный характер и широкий охват экологической информации и ее связи с геопространственной, статистической, гидрометеорологической информацией, информацией в областях здравоохранения, наблюдения Земли и другой соответствующей информацией,

рассмотрев доклады Целевой группы по доступу к информации, представленные Рабочей группе Сторон в период после пятой сессии Совещания Сторон²,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Целевой группой по доступу к информации, и выражает признательность Республике Молдова за руководство Целевой группой;

2. *приветствует* инициативы Сторон, сигнатариев, партнерских организаций и других заинтересованных субъектов по расширению и улучшению доступа общественности к экологической информации, в том числе на основе электронных средств информации и электронного правительства³, открытых правительственных данных⁴, Общей системы экологической информации в панъевропейском регионе и других аналогичных инициатив;

¹ Более подробную информацию см. по адресу <http://www.undatarevolution.org/>.

² ECE/MP.PP/WG.1/2015/3, ECE/MP.PP/WG.1/2016/3 и ECE/MP.PP/WG.1/2017/4.

³ Инициативы по развитию электронного правительства охватывают деятельность государственных органов власти по развертыванию информационно-коммуникационных технологий в целях повышения качества знаний и информации на службе общественности.

⁴ Инициативы по открытым правительственным данным охватывают деятельность, благодаря которой информация или данные, создаваемые или заказываемые правительствами, становятся доступны каждому для просмотра, повторного использования и распространения без каких-либо ограничений.

3. *приветствует также* инициативы Сторон, сигнатариев, организаций-партнеров и других заинтересованных субъектов в деле создания единых веб-пунктов доступа, которые призваны быть удобными для пользователей и которые объединяют данные и информацию, получаемые из различных заслуживающих доверия источников;

4. *призывает* Стороны Конвенции, сигнатариев, организации-партнеры и других заинтересованных субъектов и далее активизировать осуществление информационного компонента Конвенции на национальном уровне, в частности в плане доступа общественности к информации о качестве окружающей среды и выбросах в окружающую среду в соответствии с Конвенцией, об опасных веществах и отходах, экологической информации о продуктах и процессах принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды;

5. *предлагает также* Сторонам, сигнатариям, организациям-партнерам и другим заинтересованным субъектам принять необходимые меры для обеспечения доступа общественности, по мере необходимости, в режиме реального времени к постоянно обновляемой, точной и функциональной экологической информации и содействовать ее взаимодополняемости, совместному использованию и доступности в формах и форматах, отвечающих потребностям различных пользователей;

6. *настоятельно призывает* стороны обеспечить широкое толкование сферы охвата экологической информации с учетом требований Конвенции в ходе подготовки положений, имеющих непосредственную исполнительную силу, правовых и стратегических документов, касающихся доступа к экологической информации, и в процессе принятия решений по вопросам раскрытия такой информации, а также привлечение соответствующих специалистов в области охраны окружающей среды в рамках данных процессов для этой цели;

7. *предлагает* Сторонам и сигнатариям постоянно держать в поле зрения вопрос о применении исключений в отношении раскрытия экологической информации и принять, в случае необходимости, необходимые меры для создания четкой и предсказуемой правовой базы для обеспечения законного применения этих исключений и раскрытия информации о выбросах в соответствии с Конвенцией;

8. *призывает* Стороны, сигнатариев, международные организации, неправительственные организации и других заинтересованных субъектов продолжить обмен передовым опытом, тематическими исследованиями, результатами осуществления проектов и другими полезными материалами в рамках Орхусского информационно-координационного механизма и онлайн-баз данных и поддерживать развитие национальных узлов;

9. *призывает также* Стороны, сигнатариев, партнерские организации и других заинтересованных субъектов поощрять более широкое использование современных электронных средств информации в качестве эффективного инструмента реализации на практике положений Конвенции, в том числе в рамках государственно-частных партнерств⁵;

10. *вновь подтверждает* важную роль орхусских центров, средств массовой информации, публичных библиотек и других информационных узлов в облегчении доступа общественности к экологической информации и призывает Стороны, сигнатариев, международные организации, неправительственные организации и других заинтересованных субъектов поддержать их соответствующие мероприятия;

11. *постановляет* продлить срок действия мандата Целевой группы по доступу к информации, действующей под руководством Рабочей группы Сторон Конвенции;

⁵ Государственно-частное партнерство представляет собой схему сотрудничества между государственным и частным секторами в целях финансирования, разработки, создания и обеспечения функционирования инфраструктуры и услуг государственного сектора в поддержку осуществления Конвенции.

12. *приветствует* предложение Республики Молдова возглавить Целевую группу по доступу к информации;

13. *просит* Целевую группу по доступу к информации, при условии наличия ресурсов, содействовать обмену информацией, тематическими исследованиями и передовой практикой, а также обсуждать возможные дальнейшие изменения и расширение доступа общественности к экологической информации с упором на следующие элементы:

a) эффективная защита информаторов, экологических активистов и других лиц, осуществляющих свои права в соответствии с положениями Конвенции;

b) активное распространение экологической информации:

i) с уделением особого внимания обновленной информации о рекомендациях, изложенных в решении П/3, учитывая изменения в плане таких инициатив, как Общая система экологической информации, управление геопространственной информацией, данные наблюдения Земли, электронное правительство, открытые правительственные данные, повторное использование информации государственного сектора и другие соответствующие инициативы в этом регионе, а также последние технические достижения;

ii) при одновременном предоставлении всей необходимой информации общественности в случае неминуемой угрозы для здоровья человека и окружающей среды;

iii) с уделением особого внимания тому, как общественность применяет современные технологии сбора и использования экологических данных и информации и обмена ими;

c) доступ общественности к экологической информации отдельных видов с уделением особого внимания:

i) доступу к экологической информации о продуктах;

ii) доступу к информации в отношении генетически измененных организмов;

iii) доступу к информации о выбросах в окружающую среду;

iv) доступу к информации в процедурах принятия решений по экологическим вопросам;

d) дальнейшее пополнение данными Орхусского информационно-координационного механизма по вопросам экологической демократии;

e) применение ограничений на доступ к экологической информации в соответствии с положениями Конвенции, включая, в частности, внутренние сообщения в рамках государственного управления, с тем чтобы обеспечить лучшее понимание конкретной компетенции и облегчить доступ общественности к необходимой информации;

14. *предлагает* Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам и международным и другим организациям участвовать в деятельности в рамках Конвенции по вопросам доступа к информации, поддерживать соответствующие мероприятия по наращиванию потенциала на всех уровнях и выделять ресурсы на работу по этому вопросу, насколько это возможно;

15. *порукает* секретариату, при условии наличия ресурсов, в соответствующих случаях участвовать в деятельности по наращиванию потенциала, включая проведение рабочих совещаний и учебных мероприятий, и осуществлять такую деятельность, вносить вклад в реализацию соответствующих инициатив по линии других форумов и содействовать использованию электронных средств информации в регионе и за его пределами путем обслуживания и дальнейшего развития Орхусского информационно-координационного механизма, медийных средств и онлайн-баз данных (например, базы данных о судебной практике,

национальных докладов об осуществлении и Орхусской базы данных о надлежащей практике);

16. *просит* Рабочую группу Сторон провести тематическое заседание по поощрению эффективного доступа общественности к экологической информации в ходе одного из своих заседаний в предстоящий межсессионный период, с тем чтобы обеспечить для Сторон, сигнатариев и других заинтересованных субъектов возможности для обмена опытом в тематических областях, которые заслуживают особого внимания.

Решение VI/2 Содействие эффективному участию общественности в процессе принятия решений

Совещание Сторон,

ссылаясь на положения статей 6, 7 и 8 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и положения статьи 6-бис поправки к Конвенции об участии общественности в решениях в отношении преднамеренного высвобождения в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов,

ссылаясь также на свои решения ЕМР.П/1 и V/2 об участии общественности в процессе принятия решений, V/5 о стратегическом плане на 2015–2020 годы и VI/5 о программе работы на 2018–2021 годы,

признавая важную роль эффективного участия общественности для успешного осуществления целей в области устойчивого развития,

памятуя о том, что цикл национальных докладов об осуществлении 2014 года, выводы Комитета по вопросам соблюдения и работа, проделанная под эгидой Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений на сегодняшний день, продемонстрировали в совокупности, что сохраняются проблемы в отношении всестороннего осуществления второго основополагающего компонента Конвенции во всем регионе,

признавая жизненно важную роль, которую играет Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений в деле объединения усилий экспертов от правительств, гражданского общества и других заинтересованных субъектов в целях обмена опытом, относящимся к этим проблемам, и изучения возможных примеров надлежащей практики их решения,

приветствуя важный вклад в дальнейшее осуществление второго основополагающего компонента, который вносят организации, участвующие в наращивании потенциала на национальном и субрегиональном уровнях,

приветствуя также работу орхусских центров в ряде стран, выполняющих роль платформ по содействию участию общественности путем предоставления экологической информации, повышения информированности общественности, поощрения широкого обсуждения экологической политики, программ и проектов, а также путем оказания помощи представителям общественности в осуществлении их прав,

подчеркивая необходимость дальнейшей активизации осуществления второго основополагающего компонента Конвенции (статьи 6, 7, 8 и, в перспективе, 6-бис) в целях обеспечения более эффективного участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды,

рассмотрев доклады Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, представленные Рабочей группе Сторон в период после пятой сессии Совещания Сторон⁶,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Целевой группой по участию общественности в процессе принятия решений, и выражает свою признательность Италии за руководство Целевой группой;

2. *признает* важную роль Маастрихтских рекомендаций по оказанию содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды (Маастрихтские рекомендации)⁷, разработанных под эгидой Целевой группы, в ряде Сторон и предлагает Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам и субъектам использовать их в качестве руководства для улучшения осуществления второго основополагающего компонента Конвенции, в том числе путем их перевода на национальные и в соответствующих случаях на местные языки и их распространения среди всех целевых групп, занимающихся вопросами участия общественности на национальном и субнациональном уровнях, включая государственные органы, неправительственные организации, операторов, частный сектор и широкую общественность;

3. *приветствует* инициативы, осуществляемые Сторонами, сигнатариями, международными организациями, неправительственными организациями, научно-исследовательскими институтами и другими заинтересованными субъектами по исследованию надлежащей практики, изучению практических средств содействия более эффективному участию общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, и обмену сделанными ими выводами и накопленным ими опытом, и призывает осуществлять дальнейшую деятельность с этой целью;

4. *просит* секретариат обеспечить максимально широкую доступность информации о такой деятельности через Орхусскую базу данных о надлежащей практике и другие онлайн-инструменты;

5. *предлагает* Сторонам, сигнатариям, международным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным субъектам усилить на национальном уровне осуществление основополагающего компонента Конвенции, касающегося участия общественности, и по возможности предоставить ресурсы на решение этой задачи;

6. *предлагает* организациям, участвующим в работе по наращиванию потенциала, обеспечить дальнейшее осуществление второго основополагающего компонента Конвенции и сосредоточиться на разработке учебных программ на национальном уровне, в качестве одной из приоритетных задач, а также на субрегиональном уровне для государственных должностных лиц, участвующих в повседневной деятельности по применению процедур участия общественности, охватываемых статьями 6, 7 и 8 Конвенции;

7. *предлагает* исследователям, изучающим процессы с большим числом участников и процессы принятия решений по вопросам окружающей среды, использовать ресурсы, накопленные под эгидой Целевой группы в рамках исследований, а также обмениваться результатами своих исследований с Целевой группой;

8. *рекомендует* Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам, международным организациям, неправительственным организациям, научно-исследовательским учреждениям и другим заинтересованным субъектам принимать участие в проводимой в рамках Конвенции деятельности, посвященной участию общественности в процессе принятия решений, и выделять на эти цели достаточные ресурсы;

⁶ ECE/MP.PP/WG.1/2015/4, ECE/MP.PP/WG.1/2016/4 и ECE/MP.PP/WG.1/2017/5.

⁷ ECE/MP.PP/2014/2/Add.2.

9. *постановляет* продлить мандат Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, действующей под руководством Рабочей группы Сторон Конвенции, с целью проведения дальнейшей работы с учетом соответствующей работы, проводимой Сторонами, сигнатариями и другими заинтересованными субъектами;

10. *приветствует* предложение Италии возглавить работу Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений;

11. *просит* Целевую группу при условии наличия ресурсов и с учетом, среди прочего, национальных докладов об осуществлении, выводов Комитета по вопросам соблюдения системного характера, других соответствующих оценок и опыта, накопленного общественностью, продолжить работу по укреплению процесса осуществления положений Конвенции об участии общественности, уделяя особое внимание следующим элементам:

a) сбор информации об опыте, накопленном Сторонами и заинтересованными субъектами в отношении применения Маастрихтских рекомендаций;

b) отслеживание сбора и распространения информации о надлежащей практике участия общественности в процессе принятия решений через Орхусскую онлайн-базу данных о надлежащей практике;

c) обмен примерами надлежащей практики и выявление такой инновационной практики, которая способствовала бы более эффективному участию общественности и не была бы связана с дополнительным выделением государственными органами значительных финансовых или людских ресурсов;

d) выявление основных трудностей на пути к эффективному участию общественности во всех видах процессов принятия решений, относящихся к сфере охвата Конвенции, на национальном, субнациональном и местном уровнях, в частности в отношении проблем системного характера, таких как:

i) содержательное участие общественности на раннем этапе;

ii) наличие всех соответствующих документов для общественности;

iii) эффективное уведомление и временные рамки для участия общественности;

iv) участие уязвимых и маргинализированных групп;

v) защита лиц, сообщающих о нарушениях, активистов в области охраны окружающей среды и других лиц, осуществляющих свои права в соответствии с положениями Конвенции;

vi) обеспечение более полного учета замечаний общественности в окончательных решениях и предоставления информации о том, как замечания общественности были учтены в этих решениях;

e) одновременно с дальнейшим рассмотрением участия общественности в принятии решений, относящихся к изменению климата, решение в сотрудничестве с соответствующими организациями-партнерами и в надлежащих случаях следующих вопросов:

i) участие общественности в процессе принятия решений, касающихся добывающей промышленности;

ii) химические вещества;

iii) новые технологии (например, нанотехнология);

iv) процесс принятия решений, касающихся продуктов;

v) вопросы, касающиеся энергетики;

12. *просит* Рабочую группу Сторон провести тематическое заседание по оказанию содействия эффективному участию общественности в процессе принятия

решений в ходе одного из своих заседаний в предстоящий межсессионный период, с тем чтобы предоставить Сторонам, сигнатариям и заинтересованным субъектам возможность обменяться опытом по вопросам, которые заслуживают особого внимания.

Решение VI/3

Содействие эффективному доступу к правосудию

Совещание Сторон,

ссылаясь на положения статьи 9 и другие соответствующие положения Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция),

ссылаясь также на свои решения I/5, II/2, III/3, IV/2 и V/3 о содействии эффективному доступу к правосудию, V/5 о стратегическом плане на 2015–2020 годы и VI/5 о программе работы на 2018–2021 годы,

подтверждая важную роль верховенства закона и необходимость дальнейшего укрепления его применения в вопросах, касающихся окружающей среды,

признавая, что эффективный доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, имеет критически важное значение для успешного осуществления ряда целей в области устойчивого развития, в частности цели 16,

памятуя о том, что национальные доклады об осуществлении, выводы Комитета по вопросам соблюдения, соответствующее прецедентное право Сторон и работа, проделанная под эгидой Целевой группы по доступу к правосудию к настоящему времени, продемонстрировали в совокупности, что проблемы в области всестороннего осуществления третьего основного компонента Конвенции во всем регионе сохраняются,

рассмотрев доклады Целевой группы по доступу к правосудию, представленные Рабочей группе Сторон в период после пятой сессии Совещания Сторон⁸,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Целевой группой по доступу к правосудию, и выражает признательность Швеции за руководство Целевой группой;

2. *призывает* Стороны, сигнатариев и другие заинтересованные государства прилагать дальнейшие значительные усилия с целью повышения эффективности доступа общественности к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, например путем устранения в соответствующих случаях финансовых и других препятствий, таких как ограниченность правосубъектности и сферы правоприменения, стимулирования диалогов между различными заинтересованными сторонами, повышения доступности для общественности соответствующей информации, как того требует Конвенция, и осуществления инициатив по электронному правосудию⁹, и призывает международные организации и другие заинтересованные стороны поддержать эти усилия;

3. *приветствует* инициативы Сторон, сигнатариев, международных организаций и других заинтересованных субъектов по усилению защиты лиц, сообщающих о нарушениях, активистов в области охраны окружающей среды и других лиц, осуществляющих свои права в соответствии с положениями Конвенции, от уголовного наказания, преследования, притеснения и других форм отмщения за их

⁸ ECE/MP.PP/WG.1/2016/11, ECE/MP.PP/WG.1/2017/6 и ECE/MP.PP/WG.1/2017/5.

⁹ К инициативам по электронному правосудию относятся использование информационно-коммуникационных технологий с целью расширения доступа общественности к правосудию и другим видам деятельности, связанным с разрешением споров.

участие и призывает Стороны, сигнатариев, международные организации и других заинтересованных субъектов продолжать поддерживать такие инициативы;

4. *приветствует также* инициативы Сторон, сигнатариев, международных организаций и других заинтересованных субъектов по укреплению потенциала, направленные на содействие более эффективному осуществлению статьи 9 Конвенции, и призывает Стороны, сигнатариев, международные организации и других заинтересованных субъектов в надлежащих случаях предпринимать такие инициативы в течение следующего межсессионного периода;

5. *выражает свою признательность* Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным субъектам за представление материала для онлайн-базы данных о правовой практике, касающейся Конвенции, и призывает Стороны, сигнатариев и других заинтересованных субъектов, включая судей, специалистов в области права и академические круги, использовать эту базу и содействовать ее развитию, а также вносить дальнейший вклад в ее расширение и совершенствование;

6. *подчеркивает* центральную роль, которую играют суды в толковании положений внутреннего права о доступе к правосудию, и важность того, чтобы такие положения толковались в соответствии с Конвенцией;

7. *подчеркивает также* значительную роль национальных и международных ассоциаций судей, прокуроров и других специалистов в области права, в частности учреждений по подготовке судей, а также значительную роль защищающих общественные интересы адвокатов и неправительственных организаций в содействии эффективному доступу общественности к правосудию;

8. *приветствует* создание сети учреждений судебной системы, учреждений по подготовке судей и других надзорных органов в панъевропейском регионе под эгидой Целевой группы по содействию обмену опытом в обеспечении доступа к правосудию и обеспечении верховенства закона в вопросах, касающихся окружающей среды, и поощряет сотрудничество этой сети с сетями других специалистов в области права;

9. *предлагает* Сторонам и сигнатариям поддержать участие представителей судебной системы, учреждений по подготовке судей и других надзорных органов в работе этой сети, предлагает другим подобным сетям участвовать в этой инициативе и призывает партнерские организации поддержать данную инициативу;

10. *приветствует* инициативы Сторон и сигнатариев по усилению судебной специализации в области экологического права и укреплению потенциала судов и других соответствующих органов в области использования надлежащим образом независимой экологической экспертизы;

11. *призывает* Стороны продолжать по мере возможности интеграцию вопроса о доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в учебные планы юридических факультетов, учреждений по подготовке сотрудников государственной администрации и судебных органов, а также других соответствующих учреждений, оказывающих поддержку осуществлению Конвенции;

12. *постановляет* продлить срок действия мандата Целевой группы по доступу к правосудию под руководством Рабочей группы Сторон с целью проведения дальнейшей работы по осуществлению Конвенции;

13. *приветствует* предложение Швеции возглавить работу Целевой группы;

14. *просит* Целевую группу, при наличии ресурсов, провести следующую работу:

а) содействие обмену информацией, опытом, данными о проблемах и надлежащей практике осуществления третьего основного компонента Конвенции с упором на основные препятствия на пути эффективного доступа к правосудию и уделением особого внимания:

i) делам о доступе к информации;

- ii) действиям или бездействию, противоречащим требованиям в отношении выдачи разрешений или законам об окружающей среде;
 - iii) финансовым препятствиям;
 - iv) защите лиц, сигнализирующих о нарушениях, экологических активистов и других лиц, осуществляющих свои права в соответствии с положениями Конвенции;
 - v) правосубъектности;
 - vi) сфере правоприменения;
- b) выявление приоритетных потребностей в области доступа общественности к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, обобщение информации об инициативах по укреплению потенциала, осуществляемых в регионе и за его пределами, и содействие вовлечению в эти инициативы ассоциаций судей, защищающих общественные интересы адвокатов и других специалистов в области права;
- c) подготовка, при наличии ресурсов, аналитических, инструктивных и учебных материалов для поддержки работы, подробно описанной в подпунктах а) и b) выше;
- d) содействие пониманию и использованию соответствующих выводов Комитета по вопросам соблюдения системного характера, диалогов между различными заинтересованными субъектами и инициатив по электронному правосудию и распространение информации о доступе к процедурам пересмотра, соответствующему прецедентному праву и базам соответствующих статистических данных;
- e) продолжение содействия сотрудничеству и созданию сетей сотрудников судебной системы, судебных органов и других надзорных органов стран в различных субрегионах (например, Западной, Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии);
15. *порукает* секретариату провести, при наличии ресурсов, следующую работу:
- a) участие в деятельности по укреплению потенциала и в соответствующих случаях в ее планировании и осуществлении, включая рабочие совещания и учебные сессии по вопросам доступа к правосудию, которые будут организовываться в сотрудничестве с соответствующими партнерскими организациями;
 - b) расширение в сотрудничестве с Целевой группой веб-портала для обмена информацией о правовой практике, касающейся Конвенции;
 - c) поддержка создания сетей учреждений судебной системы, судебных органов и других надзорных органов под эгидой Целевой группы;
16. *предлагает* Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным государствам и международным и другим организациям участвовать в деятельности в рамках Конвенции по обеспечению доступа к правосудию и выделять средства с этой целью;
17. *призывает* Стороны, сигнатариев и другие заинтересованные государства и партнерские организации содействовать участию представителей министерств юстиции, судебной системы, учреждений по подготовке судей, надзорных органов и других организаций, пользующихся большим авторитетом в вопросах доступа к правосудию в контексте соответствующих видов деятельности по Конвенции;
18. *просит* Рабочую группу провести тематическое заседание по вопросу о содействии эффективному доступу общественности к правосудию в ходе одного из своих совещаний в предстоящий межсессионный период с целью предоставить Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным субъектам возможность обменяться опытом по вопросам, которые заслуживают особого внимания.

Решение VI/4 Содействие применению принципов Конвенции на международных форумах

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 7 статьи 3 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция),

ссылаясь также на свои решения II/4, III/4, IV/3 и V/4 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах, V/5 о стратегическом плане на 2015–2020 годы и VI/5 о программе работы на 2018–2021 годы,

принимая во внимание резолюцию 32/31 Совета по правам человека о пространстве для деятельности гражданского общества, в которой подчеркивается «насуточно важная роль гражданского общества в субрегиональных, региональных и международных организациях, в том числе при поддержке деятельности таких организаций», когда эта деятельность имеет актуальное значение для Конвенции,

принимая во внимание также доклады Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о правах на свободу мирных собраний и свободу ассоциации в связи с осуществлением этих прав в контексте многосторонних учреждений,

памятуя о важности углубленного понимания проблем и надлежащей практики, используемой международными форумами в отношении участия общественности, посредством дальнейшего обмена опытом, накопленным в рамках Конвенции в отношении международных форумов,

приветствуя увеличение числа запросов от заинтересованных международных форумов, участники которых рассчитывают на экспертную помощь со стороны секретариата и Сторон по этому вопросу,

признавая прогресс, достигнутый Сторонами, международными организациями, международными финансовыми учреждениями, неправительственными организациями и другими заинтересованными субъектами в деле содействия применению принципов Конвенции,

памятуя об основных текущих международных процессах, в том числе связанных с устойчивым развитием, изменением климата, регулированием химических веществ и отходов, международными финансовыми учреждениями, участием заинтересованных субъектов и доступом к стратегиям в области информации других учреждений и программ Организации Объединенных Наций и международными торговыми переговорами,

признавая, что экспертная помощь является важным и мощным средством содействия реализации принципов Конвенции и обмена значительным опытом, накопленным в рамках Орхусской конвенции, эффективным и непосредственным образом,

признавая также ценность работы, проделанной по осуществлению пункта 7 статьи 3 Конвенции, и одновременно признавая значительные проблемы, которые все еще необходимо решить для полного осуществления этого положения,

рассмотрев доклады о тематических заседаниях по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах, проведенных Рабочей группой на ее девятнадцатом, двадцатом и двадцать первом совещаниях¹⁰,

¹⁰ См. ECE/MP.PP/WG.1/2015/2, ECE/MP.PP/WG.1/2016/2 и ECE/MP.PP/WG.1/2017/2.

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную под эгидой Рабочей группы Сторон, которая стала подлинной многосторонней платформой для эффективного решения ряда важных вопросов;

2. *выражает* свою признательность Франции за осуществляемое ею руководство в этой области работы;

3. *вновь подтверждает* свое обязательство и далее применять Алматинское руководство по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах (Алматинское руководство), принятое решением П/4, в ходе осуществления соответствующей деятельности и в рамках вспомогательных органов, созданных в соответствии с Конвенцией;

4. *призывает* каждую Сторону:

a) принимать дальнейшие меры по содействию участию общественности на национальном уровне в международных процессах принятия решений, касающихся окружающей среды, и предпринимать надлежащие действия в рамках международных организаций в вопросах, относящихся к окружающей среде, с учетом соответствующих положений Алматинского руководства;

b) осуществлять взаимодействие внутри своих министерств и между ними с целью информировать должностные лица, участвующие в работе других соответствующих международных форумов, о положениях пункта 7 статьи 3 Конвенции и Алматинском руководстве;

c) рассмотреть новаторские пути расширения доступа своей общественности к информации и участия общественности в международных форумах и осуществлять обмен опытом с другими Сторонами;

d) рассмотреть вопрос об актуальном значении принципов Конвенции для текущих процессов в рамках международных форумов, связанных с окружающей средой, в преддверии совещаний этих форумов и продолжать индивидуально или в сотрудничестве с другими Сторонами, сигнатариями или правительствами-единомышленниками содействовать применению принципов Конвенции в процедурах других международных форумов и в программах работы, проектах, решениях, инструментах и других основных итогах тех форумов, в практике которых в настоящее время не нашли отражение Алматинское руководство или принципы Конвенции;

e) рассмотреть вопрос об оказании экспертной помощи другим заинтересованным Сторонам, сигнатариям и правительствам в отношении возможной надлежащей практики содействия более эффективному участию общественности в международных форумах, в том числе при проведении важных международных мероприятий;

f) использовать в качестве руководства контрольный перечень мер, подготовленный под эгидой Конвенции, в процессе разработки планов действий по систематической пропаганде принципов Конвенции на всех международных форумах, которые посвящены вопросам, касающимся окружающей среды;

5. *постановляет* продолжить работу по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах под руководством Рабочей группы Сторон;

6. *просит* Рабочую группу:

a) регулярно проводить, исходя из потребностей, тематическое заседание, посвященное пропаганде принципов Конвенции на международных форумах, в ходе своих совещаний, с тем чтобы обеспечить для Сторон, сигнатариев и заинтересованных субъектов возможность обмениваться опытом в контексте содействия применению принципов Конвенции в отношении тех международных форумов, которые, согласно определению, содержащемуся в пункте 4 Алматинского руководства, будут указаны Сторонами или заинтересованными субъектами в качестве имеющих особо приоритетное значение; если она сочтет, что один или несколько конкретных вопросов заслуживают дополнительного углубленного

рассмотрения, провести, на специальной основе, рабочее совещание или другое мероприятие по этой теме и/или поручить консультанту или группе экспертов рассмотреть этот вопрос и сообщить о своих выводах Рабочей группе, при условии наличия ресурсов;

b) уделять основное внимание форумам, занимающимся проблемой изменения климата, регулированием химических веществ и отходов, биобезопасностью и торговыми переговорами, признавая в то же время, что другие форумы также могут стать объектом внимания при условии принятия Сторонами соответствующего решения;

c) продолжить рассмотрение сквозных вопросов (например, вопросов инновационной практики, различных условий для вовлечения заинтересованных сторон и самоорганизации заинтересованных сторон);

d) продолжать следить за усилиями по содействию применению принципов Орхусской конвенции в отношении политики вовлечения заинтересованных сторон и обеспечения доступа к информации Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в международных финансовых учреждениях;

7. *просит* секретариат:

a) осуществлять контроль за сбором и распространением информации о надлежащей практике и инновационных инициативах с целью содействовать применению принципов Конвенции через Орхусскую онлайн-базу данных о надлежащей практике;

b) при условии наличия ресурсов, предоставлять по запросу экспертную помощь, включая в надлежащих случаях подготовку замечаний по проектам документов и участие экспертов в рамках совещаний и мероприятий, организуемых международными форумами, курсов подготовки, рабочих совещаний, учебных центров или других платформ:

i) заинтересованным международным форумам, стремящимся сделать их процессы более транспарентными и широкими по числу участников;

ii) отдельным Сторонам, желающим создать инструменты или механизмы оказания помощи общественности в повышении эффективности ее участия в международных форумах, в том числе при организации в стране важной конференции какого-либо международного форума;

8. *предлагает* Сторонам, сигнатариям, международным и другим организациям продолжать оказывать поддержку в осуществлении пункта 7 статьи 3 Конвенции:

a) на национальном уровне – путем поддержки участия общественности до, в ходе и после проведения совещаний и мероприятий международных форумов;

b) на международном уровне – путем поддержки международных форумов для содействия более эффективному участию общественности в их проектах, процессах и стратегиях;

c) путем поддержки деятельности в рамках программы работы Конвенции по этой теме, включая оказываемую секретариатом экспертную помощь и проводимую им работу по наращиванию потенциала, с тем чтобы он мог более эффективно реагировать на ожидаемый текущий спрос;

9. *приветствует* предложение Франции возглавить работу по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах.

Решение VI/5 Программа работы на 2018–2021 годы

Совещание Сторон,

ссылаясь на свое решение I/11 о процедурах подготовки, утверждения и контроля за выполнением программ работы,

принимая во внимание Стратегический план работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), на 2015–2020 годы, принятый решением V/5, а также схему финансовых механизмов, принятую решением VI/6,

1. *приветствует* заинтересованность стран, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), в присоединении к Конвенции и подтверждает свое решение IV/5 о присоединении к Конвенции государств, не являющихся членами ЕЭК;

2. *утверждает* программу работы на 2018–2021 годы со сметой расходов по каждому виду деятельности, указанному в приложении I к настоящему решению;

3. *выражает* согласие с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, изложенными в приложениях I и II, при условии их ежегодного рассмотрения и, при необходимости, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом во исполнение решения VI/6 о финансовых механизмах;

4. *призывает* Стороны стремиться обеспечить, чтобы финансирование деятельности, предусмотренной в программе работы, оставалось стабильным на всем протяжении периода 2018–2021 годов;

5. *призывает также* Стороны по мере возможности и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон вносить в целевой фонд Конвенции взносы за конкретный календарный год до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности программы работы на 2018–2021 годы;

6. *вновь заявляет* о своей приверженности осуществлению Алматинского руководства по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах (Алматинское руководство) в рамках всей деятельности, предусмотренной в программе работы, в соответствующих случаях;

7. *постановляет* уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая укрепление потенциала, в качестве общего приоритета¹¹;

8. *постановляет также* уделять внимание в качестве особого приоритета следующим существенным вопросам:

¹¹ Основная функция установления порядка очередности в пунктах 7 и 8, помимо разъяснения и отражения предлагаемого распределения ресурсов в приложениях, заключается в предоставлении руководящих указаний в ситуациях, характеризующихся значительным расхождением между объемом фактических поступлений и предполагаемыми финансовыми потребностями. В случае значительного дефицита ресурсов возникает необходимость в экономии средств, и порядок очередности служит указанием на то, в каких областях должна достигаться экономия. Если же имеется избыток ресурсов, не являющихся целевыми, то порядок очередности подсказывает, каким образом этот излишек может быть использован. Если имеющиеся ресурсы практически совпадают со сметными потребностями, указанными в приложениях, то ресурсы могут просто задействоваться в тех объемах, в каких они там указаны, т. е. необходимость в каких-либо дополнительных мерах по расстановке приоритетов отпадает.

- a) доступ к правосудию;
- b) участие общественности;
- c) доступ к информации;

9. *призывает* Стороны и предлагает участникам, сигнатариям и другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную в программе работы;

10. *просит* секретариат с учетом результатов осуществления Стратегического плана на 2015–2020 годы и программы работы на 2018–2021 годы подготовить проект программы работы на межсессионный период после седьмой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Президиумом и Рабочей группой Сторон самое позднее за три месяца до начала седьмой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этой сессии;

11. *просит* Президиум при содействии секретариата с учетом результатов осуществления Стратегического плана на 2015–2020 годы и программы работы на 2018–2021 годы разработать стратегический план на 2022–2030 годы самое позднее за три месяца до начала седьмой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этой сессии.

Приложение I

Программа работы на 2018–2021 годы

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
Вопросы существва				
I. Доступ к информации, включая электронные средства информации	Работа по этому направлению будет проводиться в соответствии с решением VI/1 о содействии эффективному доступу к информации.	Целевая группа по доступу к информации Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон Секретариат, при необходимости заручающийся технической поддержкой	Проведение совещаний и рабочих встреч Целевой группы; обзора (обзоров); в случае необходимости участие в других соответствующих региональных инициативах на основе выработки отраслевых партнерских подходов; как ожидается, деятельность по осуществлению экспериментальных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях будет финансироваться соответствующими партнерами. Централизованное управление Орхусским информационно-координационным механизмом и пропагандистская деятельность с помощью интерактивных социальных сетей; консультативная поддержка и координация деятельности национальных и информационных узлов информационно-координационного механизма; обмен информацией и содействие развитию электронных средств путем ведения интерактивных баз данных о судебной практике и национальных докладах об осуществлении, а также ведение интерактивных тематических исследований по таким вопросам, как а) участие общественности на национальном уровне и б) участие общественности в работе международных форумов.	86 400

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
II. Участие общественности	Деятельность по этому направлению работы будет осуществляться в соответствии с решением VI/2 об оказании содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений.	Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой со стороны экспертов	Проведение совещаний Целевой группы; рабочих совещаний; подготовка подборки тематических исследований; изучение синергизма и возможностей сотрудничества с соответствующими органами, действующими в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и организациями-партнерами. Участие в надлежащих случаях в других соответствующих региональных инициативах; осуществление деятельности по реализации экспериментальных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	91 400
III. Доступ к правосудию	Работа по этому направлению будет проводиться в соответствии с решением VI/3 о содействии эффективному доступу к правосудию.	Целевая группа по доступу к правосудию Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой со стороны экспертов	Совещания Целевой группы, проводимые, по возможности, в увязке с другими соответствующими мероприятиями по наращиванию потенциала, которые будут организовываться в сотрудничестве с организациями-партнерами, занимающимися вопросами обеспечения доступа к правосудию, и в соответствующих случаях путем выработки отраслевых партнерских подходов. Укрепление сотрудничества с участниками существующих сетей, охватывающих судей и других специалистов по вопросам права, а также с другими международными форумами с целью обмена информацией и поддержки деятельности по наращиванию потенциала. Разработка аналитических и учебных материалов. Осуществление деятельности по реализации экспериментальных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	117 600

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
IV. Генетически измененные организмы (ГИО)	Поддержка процесса осуществления решения П/1 о ГИО (поправки по ГИО) и соответствующих положений Конвенции в этой области, а также применение Руководящих принципов по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами (MP.PP/2003/3), в частности путем поощрения обмена информацией об общих трудностях и основных препятствиях на пути их осуществления, а также о надлежащей практике их устранения.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными субъектами Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон	Проведение рабочего совещания (рабочих совещаний); обзора (обзоров); консультативная поддержка соответствующих органов, действующих в рамках Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, и сотрудничество с ними; консультативная поддержка стран по запросу; а также использование Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике для содействия обмену информацией о надлежащей практике.	26 500
Процедуры и механизмы				
V. Механизм соблюдения	Мониторинг и содействие осуществлению и соблюдению положений Конвенции. Расширение поддержки, оказываемой отдельным Сторонам в осуществлении последующих мер в связи с решением о соблюдении.	Комитет по соблюдению Секретариат	Комитет по соблюдению будет рассматривать представления, обращения, просьбы и сообщения о случаях возможного несоблюдения, готовить решения и доклады и проводить миссии по установлению фактов. Комитет по соблюдению будет изучать возможные пути обеспечения синергизма с другими соответствующими форумами. Секретариат будет пропагандировать этот механизм, вести веб-страницу Комитета и разрабатывать базу данных о выводах Комитета по вопросам соблюдения. Секретариат будет готовить справочные материалы по соответствующим вопросам системного характера,	342 600

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
VI. Наращивание потенциала	Координация деятельности по наращиванию потенциала для оказания содействия странам в эффективном осуществлении Конвенции; осуществление мер по наращиванию потенциала на региональном и субрегиональном уровнях.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными субъектами	выявленным в ходе работы Комитета по соблюдению, с целью обсуждения на совещаниях целевых групп и соответствующих тематических заседаниях Рабочей группы Сторон. Проведение ежегодных межучрежденческих координационных совещаний; ведение веб-страниц Конвенции с информацией о деятельности по наращиванию потенциала; использование Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике для облегчения обмена информацией о надлежащей практике; учебные и рабочие совещания и техническая помощь, финансируемые большей частью отдельно в рамках других основных направлений работы; осуществление деятельности по наращиванию потенциала на национальном и субрегиональном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	52 000
VII. Механизм отчетности	Подготовка национальных докладов об осуществлении и сводного доклада.	Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой Комитет по соблюдению	Подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении. Анализ докладов и подготовка сводного доклада. Использование национальных докладов об осуществлении с целью определения актуальных тем для работы целевых групп и других мероприятий.	7 500

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
Повышение информированности и пропагандистская деятельность				
VIII. Повышение информированности и пропаганда Конвенции, в том числе на основе следующего: VIII.1 Коммуникационной стратегии VIII.2 Пропаганды принципов Конвенции на международных форумах VIII.3 Оказания поддержки государствам, не являющимся членами ЕЭК, в присоединении к Конвенции VIII.4 Поддержки, оказываемой региональным и глобальным инициативам по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации	Работа будет направлена на: а) повышение информированности общественности о Конвенции на всей территории региона ЕЭК и за его пределами; б) увеличение числа Сторон Конвенции; в) поддержку региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Деятельность должна осуществляться в синергическом взаимодействии с соответствующими мероприятиями программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей. Деятельность по направлению работы VIII.2 будет осуществляться в соответствии с решением VI/4 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	Участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; использование двусторонних, региональных и международных механизмов сотрудничества с целью повышения интереса к Конвенции, например Европейской политики добрососедства; внесение вклада в международные процессы, которые тесно связаны с Конвенцией, включая специальные процедуры в рамках Совета по правам человека Организации Объединенных Наций (в зависимости от мандата), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, международные финансовые учреждения и другие соответствующие международные форумы. Экспертная помощь в осуществлении региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации; поддержка соответствующих мероприятий, организуемых другими субъектами; организация миссий в страны и помощи странам по просьбе правительств принимающих стран с уделением особого внимания государствам, которые официально заявили о своей заинтересованности в том, чтобы стать Сторонами Конвенции. Осуществление Коммуникационной стратегии; ведение веб-сайтов; подготовка буклетов, публикаций, информационных бюллетеней, статей и других информационных материалов.	81 500

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
IX. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Деятельность по этому направлению работы будет осуществляться в соответствии с решением VI/4 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	<p>Проведение, исходя из необходимости, тематических заседаний в ходе совещаний Рабочей группы Сторон для осуществления контроля за прогрессом в деле содействия применению принципов Конвенции на международных форумах и рассмотрения проблем, встретившихся при осуществлении пункта 7 статьи 3 Конвенции.</p> <p>Проведение обследований опыта, накопленного в ходе осуществления пункта 7 статьи 3 Конвенции и Алматинского руководства; формирование онлайн-сетей; оказание экспертной помощи соответствующим международным форумам и Сторонам по их просьбе и пополнение хранилища информации о надлежащей практике налаживания эффективных процессов для участия общественности в международных форумах; совместная деятельность с органами других договоров и участниками других многосторонних процессов; конкретные действия Сторон на национальном и международном уровнях по пропаганде принципов Конвенции на международных форумах, а также Алматинского руководства.</p>	65 900

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
Координация, горизонтальная поддержка и Совещание Сторон				
X. Координация и контроль межсессионной деятельности	Координация и контроль деятельности в рамках Конвенции. Подготовка документов по вопросам существа для седьмой сессии Совещания Сторон (например, подготовка проектов решений, включая будущую программу работы, и рассмотрение хода осуществления текущей программы работы и Стратегического плана).	Рабочая группа Сторон Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы, совещания Президиума и консультации между членами Президиума в электронном режиме.	100 700
XI. Седьмая очередная сессия Совещания Сторон	См. статью 10 Конвенции.	Совещание Сторон	Сессия Совещания Сторон	15 000 ^b
XII. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные направления программы работы.	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование	77 200
Всего (включая расходы на все направления работы и 13% расходов на поддержку программ)				1 201 303

^a Оценка расходов включает оперативные и другие расходы, представленные в приложении II.

^b Путевые расходы и суточные для отвечающих критериям участников описаны в разделе, касающемся направления работы X.

Приложение II

Сметные расходы на осуществление видов деятельности по направлениям, перечисленным в программе работы на 2018–2021 годы

Направление работы		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
		2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
I. Доступ к информации ^b	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 30% эквивалента полной занятости (ЭПЗ)	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000 ^c	–
	Консультации (например, обслуживание Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике)	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников (два совещания)	–	–	40 800	–	40 800	–	–	–	20 400	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
	Итого	59 500	6 500	100 300	6 500	100 300	6 500	59 500	6 500	79 900	6 500
II. Участие общественности	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 30% ЭПЗ	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–
	Консультативная помощь (например, подготовка необходимых материалов)	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников (два совещания)	40 800	–	–	–	40 800	–	–	–	20 400	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
	Итого	103 300	8 500	62 500	8 500	103 300	8 500	62 500	8 500	82 900	8 500

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
Направление работы	Описание расходов	2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
III. Доступ к правосудию	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 35% ЭПЗ	63 000	–	63 000	–	63 000	–	63 000	–	63 000	–
	Консультативная помощь (например, подготовка необходимых материалов)	10 000	7 000	10 000	7 000	10 000	7 000	10 000	7 000	10 000	7 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников (три совещания)	40 800	–	40 800	–	–	–	40 800	–	30 600	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Итого		117 300	10 500	117 300	10 500	76 500	10 500	117 300	10 500	107 100	10 500
IV. ГИО	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 5% ЭПЗ	9 000	–	9 000	–	9 000	–	9 000	–	9 000	–
	Консультативная помощь (например, подготовка необходимых материалов)	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников мероприятий (например, рабочих совещаний, круглых столов)	–	–	40 000	–	–	–	–	–	10 000	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–
Итого		14 500	2 000	54 500	2 000	14 500	2 000	14 500	2 000	24 500	2 000
V. Механизм соблюдения	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , два сотрудника С–3: один из расчета 80% и один – 40% ЭПЗ	216 000	–	216 000	–	216 000	–	216 000	–	216 000	–
	Консультативная помощь (например, перевод вне Организации Объединенных Наций, подготовка необходимых материалов)	25 000	–	25 000	–	25 000	–	25 000	–	25 000	–

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
Направление работы	Описание расходов	2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
	Путевые расходы, суточные для членов Комитета, других участников (четыре совещания Комитета по соблюдению в год)	91 800	–	91 800	–	91 800	–	91 800	–	91 800	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^e	9 800	–	9 800	–	9 800	–	9 800	–	9 800	–
Итого		342 600	–	342 600	–	342 600	–	342 600	–	342 600	–
VI. Наращивание потенциала ^f	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 15% ЭПЗ	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–
	Консультативная помощь (например, деятельность по наращиванию потенциала, материалы, исследования)	2 000	5 000	2 000	5 000	2 000	5 000	2 000	5 000	2 000	5 000
	Путевые расходы, суточные отвечающих критериям экспертов (например, ежегодные совещания партнеров по наращиванию потенциала, деятельность по наращиванию потенциала)	3 000	3 800	3 000	3 800	3 000	3 800	3 000	3 800	3 000	3 800
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 000	8 200	3 000	8 200	3 000	8 200	3 000	8 200	3 000	8 200
Итого		35 000	17 000	35 000	17 000	35 000	17 000	35 000	17 000	35 000	17 000
VII. Механизм отчетности	Консультативная помощь (обработка национальных докладов об осуществлении, подготовка сводного доклада, перевод)	–	–	–	–	10 000	–	20 000	–	7 500	–
Итого		–	–	–	–	10 000	–	20 000	–	7 500	–

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
Направление работы	Описание расходов	2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
VIII.	Поддержка со стороны сотрудников										
Повышение информированности и пропаганда Конвенции ^g	категории специалистов ^c , три сотрудника категории С–3 из расчета каждый по 5% ЭПЗ	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–
	Консультативная помощь (например, публикации, информационные материалы)	5 000	9 000	5 000	9 000	5 000	9 000	5 000	9 000	5 000	9 000
	Путевые расходы и суточные для участия в мероприятиях и страновых миссиях для пропаганды Конвенции и ее принципов; оказание поддержки государствам, не являющимся членами ЕЭК, в присоединении к Конвенции; поддержка региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию	5 000	18 000	5 000	18 000	5 000	18 000	5 000	18 000	5 000	18 000
	Путевые расходы и суточные (командировки сотрудников) ^d , участие в соответствующих мероприятиях в случае отсутствия другого финансирования	10 000	7 500	10 000	7 500	10 000	7 500	10 000	7 500	10 000	7 500
Итого		47 000	34 500	47 000	34 500	47 000	34 500	47 000	34 500	47 000	34 500
IX.	Поддержка со стороны сотрудников										
Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	категории специалистов ^c , три сотрудника С–3, один из расчета 15%, один – 10% и один – 5% ЭПЗ	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–
	Консультативная помощь (исследования экспертов)	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000
	Путевые расходы, суточные (командировки экспертов)	3 400	–	3 400	–	3 400	–	3 400	–	3 400	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–
Итого		62 900	3 000	62 900	3 000	62 900	3 000	62 900	3 000	62 900	3 000

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
Направление работы	Описание расходов	2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
X.	Поддержка со стороны сотрудников										
Координация и контроль межсессионной деятельности, включая седьмую очередную сессию Совещания Сторон	категории специалистов ^b , три сотрудника С–3: один из расчета 10% и два – по 5% ЭПЗ	36 000	–	36 000	–	36 000	–	36 000	–	36 000	–
	Путевые расходы и суточные для отвечающих критериям участников (совещания Рабочей группы Сторон, Президиума и седьмой сессии Совещания Сторон)	47 600	–	47 600	–	47 600	–	102 000	–	61 200	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–
Итого		87 100	–	87 100	–	87 100	–	141 500	–	100 700	–
XI.	Поддержка со стороны сотрудников										
Седьмая очередная сессия Совещания Сторон	категории специалистов ^c , один сотрудник С–2 в течение шести месяцев	–	–	–	–	–	–	60 000	–	15 000 ⁱ	–
Итого		–	–	–	–	–	–	60 000	–	15 000	–
XII.	Секретарская поддержка, один сотрудник ОО–4 из расчета 70% эквивалента полной занятости ^j	67 200	–	67 200	–	67 200	–	67 200	–	67 200	–
Области горизонтальной поддержки	Расходы на техническую поддержку ^k (например, компьютеры, оборудование, внешние типографские услуги)	6 000	–	6 000	–	6 000	–	6 000	–	6 000	–
	Обучение сотрудников ^l (учебные мероприятия по повышению квалификации сотрудников)	4 000	–	4 000	–	4 000	–	4 000	–	4 000	–
Итого		77 200	–	77 200	–	77 200	–	77 200	–	77 200	–
Всего		946 400	82 000	986 400	82 000	956 400	82 222	999 200	82 000	981 100	82 000
Расходы на поддержку программ (13%)		123 032	10 660	128 232	10 660	124 332	10 660	129 896	10 660	127 543	10 660
Всего		1 069 432	92 660	1 114 632	92 660	1 080 732	92 660	1 129 096	92 660	1 108 643	92 660

^a Указанные в данной графе сметные расходы ограничиваются теми расходами, которые предполагается покрывать за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии со схемой финансовых механизмов Конвенции либо через ее Целевой фонд, либо в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Числа округлены. В них могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

^b Экспертам, участвующим в работе целевых групп по доступу к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступу к правосудию, будет предложено обеспечивать поддержку деятельности по вопросам существа путем представления замечаний к документам и участия в учебных программах, рабочих совещаниях, экспериментальных проектах и т.д. Совещания Целевой группы будут служить форумом для обсуждения основных результатов деятельности и выявления надлежащей практики и проблем, встречающихся в процессе осуществления.

^c Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала по каждому направлению работы на прогнозируемые годовые расходы на оклады персонала, нанятого на должность указанного уровня. Расходы на персонал считаются оперативными, поскольку они исключительно важны для обеспечения эффективного и сбалансированного осуществления деятельности по всем направлениям работы. Кроме того, наличие необходимых средств на контракты персонала должно быть обеспечено как минимум за год до их использования.

^d Оперативные расходы на командировки персонала связаны с путевыми расходами сотрудников секретариата для обслуживания, например, совещаний целевых групп, которые проводятся не в Женеве, и рабочих совещаний/мероприятий, относящихся к этому направлению работы.

^e Секретариату может потребоваться проведение официальных командировок в связи с работой механизма соблюдения. Соответственно, сопряженные с этим расходы считаются оперативными.

^f Данная категория деятельности охватывает виды деятельности по наращиванию потенциала в областях, связанных с Конвенцией в целом. Деятельность по наращиванию потенциала по той или иной теме, относящейся к Конвенции (например, электронные средства информации, доступ к правосудию), финансируется в рамках этой области деятельности. Для повышения эффективности деятельности по наращиванию потенциала и развитию синергизма секретариат проводит эту деятельность во взаимодействии со всеми ключевыми участниками деятельности по наращиванию потенциала в регионе. Кроме того, секретариат обслуживает региональный координационный механизм по наращиванию потенциала, цель которого заключается в обеспечении того, чтобы проекты, осуществляемые партнерскими организациями, соответствовали требованиям, предусмотренным в решениях Совещания Сторон. Большинство путевых расходов и расходов на консультантов, как правило, покрываются из других источников: либо партнерскими организациями, либо за счет взносов конкретных доноров. Подобный синергизм также ведет к значительному сокращению финансового бремени, поскольку Сторонам Конвенции необходимо вносить сумму, небольшую по отношению к итоговому воздействию деятельности.

^g Деятельность по повышению информированности предполагает проведение пропагандистской работы в регионе и за его пределами. Такая работа равноценна выполнению «посольских» функций Сторон. Сотрудников секретариата и экспертов Орхусской конвенции регулярно приглашают принять участие в международных совещаниях и процессах в разных районах мира для обмена опытом и экспертными знаниями. По возможности, пропаганда Конвенции проводится с использованием электронных инструментов. Секретариат прилагает все возможные усилия для обеспечения того, чтобы эта деятельность была сопряжена с минимальными финансовыми последствиями. Кроме того, в соответствии с прошлой практикой предполагается, что некоторые публикации будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

^h Включая предоставление юридических консультаций и выполнение общих задач. Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала по каждому направлению работы на прогнозируемые годовые расходы на оклады персонала, нанятого на должность указанного уровня. Расходы на персонал считаются оперативными, поскольку они исключительно важны для обеспечения эффективного и сбалансированного осуществления деятельности по всем направлениям работы. Кроме того, наличие необходимых средств на контракты персонала должно быть обеспечено как минимум за год до их использования.

ⁱ Путевые расходы и суточные для отвечающих критериям участников указываются в разделе, касающемся направления работы X.

^j По состоянию на 1 февраля 2016 года прекращено финансирование должности одного из административных сотрудников, которое обеспечивалось за счет взимания расходов на поддержку программ по ставке 13% с целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК. Данный сотрудник требуется для оказания необходимой административной поддержки деятельности в рамках Орхусской конвенции и Протокола к ней, включая принятие необходимых административных мер в связи с совещаниями руководящих и вспомогательных органов этих двух договоров. Расходы по персоналу будут разделены между Конвенцией и Протоколом к ней (70% – на Орхусскую конвенцию и 30% – на Протокол).

^k Как правило, техническое оборудование предоставляется Организацией Объединенных Наций и для сотрудников, финансируемых из внебюджетных средств. Однако, если эта практика будет прекращена, соответствующие расходы будут включены в оперативные расходы по программе работы.

^l Все сотрудники Организации Объединенных Наций должны повышать свою квалификацию и посещать учебные занятия. Непрерывная подготовка и получение новых навыков имеют исключительно важное значение для поддержания высокого уровня профессионализма сотрудников и их адаптации к новым требованиям квалификации. Поэтому расходы на подготовку персонала считаются оперативными расходами.

Приложение III

Пример возможного порядка очередности различных совещаний в рамках Конвенции на период 2018–2021 годов

Категория совещания	2018	2019	2020	2021
Целевая группа по доступу к информации (ДИ)	–	x	x	–
Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений (УО)	x	–	x	–
Целевая группа по доступу к правосудию (ДП)	x	x	–	x
Круглый стол по ГИО (ГИО)	–	x	–	–
Тематические заседания Рабочей группы Сторон	ДИ	УО	ДП	ГИО
Совещание Сторон	–	–	–	x

Примечание: Основная подготовка тематических заседаний Рабочей группы Сторон основана на итогах работы конкретной целевой группы и других мероприятий по соответствующим направлениям работы.

Проект решения VI/6 Финансовые механизмы в рамках Конвенции

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 10 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), который гласит, что Совещание Сторон Конвенции может, при необходимости, рассматривать вопрос о создании на основе консенсуса финансовых механизмов,

ссылаясь также на свои решения I/13, II/6, III/7, IV/7 и V/7, в соответствии с которыми была создана и функционирует временная система добровольных взносов, которая основывается на системе долевого участия и в которую могут вносить взносы Стороны, сигнатарии и другие государства, пожелавшие участвовать в ней,

рассмотрев итоги оценки нынешней временной системы взносов¹² и *ссылаясь* на обсуждения и решения на каждой предыдущей сессии Совещания Сторон о финансовых механизмах в рамках Конвенции,

признавая необходимость:

a) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Конвенции на 2018–2021 годы, которая была принята решением VI/5;

b) обеспечения того, чтобы система финансовых взносов являлась транспарентной и доступной для всех Сторон, сигнатариев и других государств и организаций, желающих вносить взносы;

c) создания финансовых механизмов согласно Конвенции, опирающихся на принципы справедливого распределения бремени расходов, стабильности и прогнозируемости источников финансирования, подотчетности и рационального управления финансовой деятельностью,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что бремя расходов в текущий межсессионный период распределяется неравномерно, причем определенное число Сторон и сигнатариев вообще не вносят взносы,

полагая, что альтернативные варианты финансовых механизмов, действующих в рамках Конвенции, должны быть рассмотрены Совещанием Сторон на его следующей сессии для обеспечения того, чтобы эти механизмы удовлетворяли требованиям стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. *принимает решение* и впредь использовать существующую временную систему взносов для покрытия расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:

a) Сторонам следует стремиться коллективно обеспечивать с помощью этой финансовой системы покрытие расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций;

b) ожидается, что ни у одной из Сторон и ни у одного из сигнатариев взнос на программу работы по Конвенции за конкретный календарный год не будет составлять менее 500 долл. США;

c) взносы вносятся наличными и не резервируются для того или иного конкретного вида деятельности;

¹² ECE/MP.PP/WG.1/2013/9.

d) дополнительные взносы могут производиться наличными или натурой и могут резервироваться для какого-либо конкретного вида деятельности;

e) взносы наличными производятся через целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект Орхусской конвенции);

f) если это допускается внутренними бюджетными процедурами Сторон, взносы за конкретный календарный год должны вноситься до 1 октября предшествующего ему года, а когда это невозможно, в качестве альтернативного варианта рекомендуется вносить взносы в течение первых шести месяцев календарного года, с тем чтобы обеспечить оплату расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности соответствующей программы работы;

g) Стороны объявляют, когда это возможно, до принятия программы работы Совещанием Сторон о своих ожидаемых финансовых взносах и взносах натурой в годовом или многогодом исчислении. Изъявить желание указать размеры своих ожидаемых взносов могут также сигнатарии, другие заинтересованные государства и организации;

2. *просит* Стороны вносить ежегодно взносы или производить взносы в многогодом исчислении для покрытия расходов на осуществление видов деятельности согласно программе работы в соответствии со схемой, изложенной в пункте 1;

3. *предлагает* сигнатариям, другим заинтересованным государствам и государственным структурам, а также частному сектору в соответствии с Пересмотренными руководящими принципами сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловым сектором 2009 года¹³ вносить взносы для покрытия расходов на программу работы наличными или натурой;

4. *призывает* страны с переходной экономикой в максимально возможной степени финансировать свое собственное участие в проводимой деятельности;

5. *призывает* международные организации, действующие в странах с переходной экономикой, поддерживать участие представителей этих стран и неправительственных организаций в совещаниях и других мероприятиях;

6. *призывает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранять свои прежние уровни взносов или вернуться к ним;

7. *просит* все Стороны обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности за осуществление программы работы и просит Президиум связываться со Сторонами в соответствующих случаях на предмет достижения этой цели;

8. *просит* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций выделять в целевой фонд Конвенции к 1 октября каждого года на приоритетной основе средства, требующиеся для продления срока действия контрактов внебюджетного персонала секретариата на предстоящий год, а также для покрытия расходов, необходимых для осуществления деятельности в первом квартале предстоящего года;

9. *просит также* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады с указанием конкретных размеров взносов и любых изменений, касающихся:

¹³ Выпущены Генеральным секретарем в ноябре 2009 года. Размещены по адресу <http://business.un.org/en/documents/6602>.

a) сметных расходов на осуществление деятельности на следующий календарный год;

b) состава Сторон для учета Рабочей группой Сторон с целью обеспечить, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

10. *просит* Президиум при содействии секретариата подготовить оценку оперативных расходов, необходимых для эффективного функционирования Конвенции, которые должны быть четко отделены от расходов на другие виды деятельности, подлежащие осуществлению при условии наличия ресурсов;

11. *просит* Рабочую группу Сторон рассматривать в свете этих ежегодных докладов вопрос о необходимости внесения изменений в содержание и сроки осуществления программы работы в том случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не будет соответствовать требуемому уровню финансирования;

12. *просит* секретариат подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад по финансовым вопросам, включая в него информацию о размерах взносов Сторон и других участвующих государств и организаций в бюджет Конвенции наличными и натурой, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

13. *постановляет* рассмотреть вопрос о функционировании схемы финансовых механизмов на своей седьмой сессии;

14. *порукает* Президиуму и Рабочей группе Сторон изучить в течение следующего межсессионного периода варианты обеспечения более предсказуемого, стабильного и справедливого по распределению бремени финансирования и просит их внести соответствующие предложения для рассмотрения Совещанием Сторон на его седьмой сессии;

15. *просит* Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций выделять больше ресурсов на поддержку работы по Конвенции, отмечая в этой связи положительную оценку экологической подпрограммы во время проведенного в 2013 году обзора реформы Комиссии 2005 года¹⁴ и учитывая, среди прочего, вопрос сбалансированности использования ресурсов регулярного бюджета на цели различных подпрограмм.

Решение VI/7 Требования к отчетности

Совещание Сторон,

ссылаясь на свои решения I/8, II/10, III/5, IV/4 и V/8 о требованиях в отношении отчетности,

ссылаясь также на мандат Комитета по вопросам соблюдения, определенный в пункте 13 с) приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

рассмотрев доклады, представленные Сторонами, и сводный доклад¹⁵, подготовленный секретариатом во исполнение пунктов 1–5 решения I/8,

рассмотрев также доклады Комитета по вопросам соблюдения¹⁶ и его дополнительные доклады¹⁷,

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 17* (E/2013/37–E/ECE/1464), приложение III, глава II.A, размещены по адресу <http://www.unecce.org/index.php?id=31965#/>.

¹⁵ ECE/MP.PP/2017/6.

¹⁶ ECE/MP.PP/2017/31 и ECE/MP.PP/2017/32.

¹⁷ ECE/MP.PP/2017/33–ECE/MP.PP/2017/46.

признавая полезность национальных докладов об осуществлении в качестве ценного вклада в работу целевых групп, деятельность по наращиванию потенциала, подготовку обзоров результативности экологической деятельности и осуществление других программ обзора,

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решениях I/8, II/10 и IV/4, включая пересмотренный формат отчетности, определенный в приложении к решению IV/4, и процедуру письменного перевода докладов, изложенную в пунктах 14–16 решения IV/4, должна продолжать применяться в следующем цикле отчетности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные тремя четвертями Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в соответствии с пунктами 1–4 решения I/8;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный секретариатом в соответствии с пунктом 5 решения I/8;

3. *приветствует также* доклады, представленные неправительственными организациями в соответствии с пунктом 7 решения I/8;

4. *считает*, что эти доклады содержат полезный обзор состояния процесса осуществления Конвенции, а также помогают выявлять существенные тенденции и вызовы, относящиеся к процессу осуществления, что будет способствовать руководству будущей деятельностью;

Своевременное представление докладов

5. *с беспокойством отмечает*, что десять Сторон, представивших доклады, не уложились в крайний срок, указанный в решении II/10;

6. *вновь рекомендует* Сторонам начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но не позднее чем за шесть месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в решении II/10, с тем чтобы обеспечить проведение на национальном уровне содержательных консультаций по этим докладом с общественностью;

Непредставление докладов

7. *с сожалением отмечает*, что Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Нидерланды, Республика Молдова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Украина, все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Конвенции, не представили свои доклады за текущий цикл отчетности;

8. *призывает* каждую из этих Сторон представить свой национальный доклад об осуществлении в секретариат до 1 ноября 2017 года для его последующего рассмотрения, в частности, Комитетом по вопросам соблюдения;

Консультации с общественностью

9. *приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом;

10. *рекомендует* Сторонам обеспечивать прозрачность и проведение консультаций с общественностью в ходе процесса подготовки и представления докладов;

Подготовка докладов для следующей сессии Совещания Сторон

11. *постановляет* прекратить представление печатных экземпляров докладов в секретариат;

12. *просит* секретариат распространить среди всех Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также предлагаемый график и подтверждение даты представления докладов в секретариат в соответствии с пунктом 9 решения II/10 по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон.

Решение VI/8 Общие вопросы соблюдения

Совещание Сторон,

учитывая свое решение I/7 о рассмотрении соблюдения, и в частности пункт 37 приложения к нему,

учитывая также решение V/9 по общим вопросам соблюдения и решения V/9a, V/9b, V/9c, V/9d, V/9e, V/9f, V/9g, V/9h, V/9i, V/9j, V/9k, V/9l, V/9m и V/9n в отношении соблюдения отдельными Сторонами своих обязательств в соответствии с Конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция),

с удовлетворением отмечая доклады Комитета шестой сессии Совещания Сторон и принимая к сведению доклады Комитета о работе его совещаний в межсессионный период,

с удовлетворением отмечая также выводы и рекомендации, принятые Комитетом в межсессионный период,

ссылаясь на решения VI/8a, VI/8b, VI/8c, VI/8d, VI/8e, VI/8g, VI/8h, VI/8i, VI/8j и VI/8k о соблюдении Арменией, Австрией, Беларусью, Болгарией, Чехией, Казахстаном, Румынией, Словакией, Испанией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, принятые одновременно с настоящим решением,

1. *приветствует* доклады Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции Совещанию Сторон на его шестой сессии по процедурным вопросам и общим вопросам соблюдения¹⁸;

2. *также приветствует* методы работы Комитета и дальнейшее уточнение его процедур, разработанных в период 2014–2017 годов на основе решения I/7, что отражено в докладах о работе его совещаний;

3. *призывает* Стороны, признанные не соблюдающими Конвенцию, принять меры по приведению законодательства или практики в соответствие с положениями Конвенции по возможности в кратчайшие сроки после выявления конкретных проблем с соблюдением в целях обеспечения полного соблюдения соответствующих положений уже в межсессионный период, если это возможно и если соответствующая Страна согласилась с тем, что Комитет может выносить рекомендации напрямую;

4. *с удовлетворением отмечает*, что рекомендации, консультационная и экспертная помощь, предоставляемые Комитетом соответствующим Сторонам в межсессионный период, являются эффективным средством содействия соблюдению Сторонами положений Конвенции;

¹⁸ ECE/MP.PP/2017/31 и ECE/MP.PP/2017/32.

5. *настоятельно призывает* каждую Сторону к конструктивному сотрудничеству с Комитетом в связи с любым будущим рассмотрением соблюдения ею Конвенции;

Выводы и рекомендации, сформулированные в 2014–2017 годах, и сотрудничество Сторон

6. *приветствует* конструктивный подход и сотрудничество, продемонстрированные Беларусью, Бельгией, Болгарией, Чехией, Европейским союзом, Германией, Казахстаном, Норвегией, Румынией, Испанией, Словакией, Швецией, бывшей югославской Республикой Македония и Соединенным Королевством, соблюдение которыми Конвенции было предметом рассмотрения в межсессионный период 2014–2017 годов;

7. *также приветствует* рассмотрение и оценку Комитетом конкретных случаев предполагаемого несоблюдения, указанных в выводах и рекомендациях, принятых Комитетом в межсессионный период¹⁹;

8. *одобряет* основные выводы в отношении соблюдения, содержащиеся в выводах и рекомендациях, принятых Комитетом в межсессионный период²⁰;

9. *отмечает* заключительные замечания Комитета в его выводах по сообщению АССС/С/2014/111²¹ о том, что Бельгия обеспечила соблюдение положений Конвенции в этом случае; его выводы по сообщениям АССС/С/2014/101²² и АССС/С/2014/123²³ о том, что Европейский союз обеспечил соблюдение положений Конвенции в этих случаях; выводы по сообщению АССС/С/2013/92²⁴ о том, что Германия обеспечила соблюдение положений Конвенции в этом случае; и его выводы по сообщению АССС/С/2013/81²⁵ о том, что Швеция обеспечила соблюдение положений Конвенции в этом случае;

10. *принимает к сведению также* выводы Комитета в его решении по просьбе Совещания Сторон АССС/М/2014/1²⁶ о том, что бывшая югославская Республика Македония не обеспечила соблюдения пункта 2 статьи 10 Конвенции, однако, поскольку соответствующая Сторона впоследствии представила свои национальные доклады об осуществлении в рамках третьего и четвертого цикла, она более не находится в состоянии несоблюдения, и что Комитет воздержался от вынесения рекомендаций по этому делу;

¹⁹ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/3 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/10 (Румыния), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/3 (Болгария), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/10 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/3 (Чехия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/4 (Швеция), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/7 (Европейский союз), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/8 (бывшая югославская Республика Македония), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/12 (Казахстан), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/13 (Словакия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/14 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/15 (Германия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/16 (Норвегия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/17 (Испания), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/18 (Европейский союз), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/19 (Беларусь), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/20 (Бельгия) и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/21 (Европейский союз).

²⁰ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/3 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2015/10 (Румыния), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/3 (Болгария), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2016/10 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/3 (Чехия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/4 (Швеция), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/8 (бывшая югославская Республика Македония), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/12 (Казахстан), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/13 (Словакия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/14 (Соединенное Королевство), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/15 (Германия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/16 (Норвегия), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/17 (Испания), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/18 (Европейский союз), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/19 (Беларусь), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/20 (Бельгия) и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/21 (Европейский союз).

²¹ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/20.

²² ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/18.

²³ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/21.

²⁴ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/15.

²⁵ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/4.

²⁶ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/8.

11. *также принимает к сведению* замечания Комитета в его выводах по сообщению АССС/С/2013/93²⁷ о том, что Норвегия не обеспечила соблюдения пунктов 1 и 4 статьи 9 Конвенции, но что, принимая во внимание тот факт, что не было представлено никаких доказательств в подтверждение того, что несоблюдение объясняется системной ошибкой, Комитет воздержался от вынесения рекомендаций по этому делу;

12. *приветствует* рекомендации, сформулированные Комитетом в межсессионный период 2014–2017 годов в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7 в отношении соблюдения Конвенции отдельными Сторонами, и принятие большинством Сторон, признанных не соблюдающими Конвенцию, таких рекомендаций Комитета;

Рекомендации в отношении просьб о предоставлении консультаций или помощи

13. *приветствует также* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период 2014–2017 годов в отношении просьбы Беларуси АССС/А/2014/1²⁸ о предоставлении консультаций и помощи в соответствии с пунктами 13 b) и 14 приложения к решению I/7 и пункта 53 доклада о работе пятой сессии Совещания Сторон²⁹;

Выполнение решений относительно соблюдения Конвенции отдельными Сторонами

14. *принимает к сведению* доклады Комитета об осуществлении решений V/9a³⁰, V/9b³¹, V/9c³², V/9d³³, V/9e³⁴, V/9f³⁵, V/9g³⁶, V/9h³⁷, V/9i³⁸, V/9j³⁹, V/9k⁴⁰, V/9l⁴¹, V/9m⁴² и V/9n⁴³;

15. *приветствует* целенаправленные усилия Хорватии, Германии и Украины по полному выполнению рекомендаций, вынесенных Совещанием Сторон в решениях V/9e, V/9h и V/9m соответственно, и по приведению их законодательства и практики в соответствие с положениями Конвенции;

16. *приветствует также* конструктивные усилия, приложенные Арменией, Австрией, Беларусью, Чехией, Европейским союзом, Казахстаном, Румынией, Испанией и Соединенным Королевством с целью выполнения рекомендаций, вынесенных Совещанием Сторон в решениях V/9a, V/9b, V/9c, V/9f, V/9g, V/9i, V/9j, V/9k и V/9n соответственно, в отношении приведения их законодательства и практики в соответствие с Конвенцией, одновременно признавая необходимость проведения каждой Стороной дополнительной работы с целью полного устранения остающихся случаев несоблюдения;

17. *приветствует далее* конструктивное сотрудничество Болгарии с Комитетом в межсессионный период, но при этом выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что соответствующая Сторона продолжает придерживаться позиции, что

²⁷ ECE/MP.PP/C.1/2017/16.

²⁸ ECE/MP.PP/C.1/2017/11.

²⁹ ECE/MP.PP/2014/2, пункт 53.

³⁰ ECE/MP.PP/2017/33 (Армения).

³¹ ECE/MP.PP/2017/34 (Австрия).

³² ECE/MP.PP/2017/35 (Беларусь).

³³ ECE/MP.PP/2017/36 (Болгария).

³⁴ ECE/MP.PP/2017/37 (Хорватия).

³⁵ ECE/MP.PP/2017/38 (Чехия).

³⁶ ECE/MP.PP/2017/39 (Европейский союз).

³⁷ ECE/MP.PP/2017/40 (Германия).

³⁸ ECE/MP.PP/2017/41 (Казахстан).

³⁹ ECE/MP.PP/2017/42 (Румыния).

⁴⁰ ECE/MP.PP/2017/43 (Испания).

⁴¹ ECE/MP.PP/2017/44 (Туркменистан).

⁴² ECE/MP.PP/2017/45 (Украина).

⁴³ ECE/MP.PP/2017/46 (Соединенное Королевство).

для обеспечения полного соответствия с пунктами 2 и 3 статьи 9 Конвенции не требуется выполнение рекомендаций, содержащихся в решении V/9d, и напоминает, что Комитет уже выражал свою обеспокоенность в связи с позицией Болгарии в пункте 5 решения V/9d;

18. *приветствует помимо этого* конструктивные усилия, приложенные Туркменистаном для выполнения рекомендаций, вынесенных Совещанием Сторон в решении V/9l, выражая при этом свою обеспокоенность тем, что соответствующая Сторона не проинформировала Комитет о поправках к ее Закону об общественных объединениях, принятых 4 февраля 2017 года;

19. *просит* Комитет во исполнение пункта 13b) приложения к решению I/7 рассмотреть соблюдение Туркменистаном пунктов 1, 4 и 9 Конвенции в связи с поправками к Закону об общественных объединениях от 4 февраля 2017 года относительно наличия возможностей для иностранных граждан и лиц без гражданства создавать неправительственные организации, содействующие охране окружающей среды, и участвовать в их деятельности;

20. *просит также* Комитет при поддержке секретариата предоставлять консультации, оказывать помощь и при необходимости давать рекомендации соответствующим Сторонам в целях поддержки осуществления мер, упомянутых в решениях VI/8a, VI/8b, VI/8c, VI/8d, VI/8e, VI/8g, VI/8h, VI/8i, VI/8j и VI/8k, касающихся соблюдения;

21. *обязуется* провести на своей седьмой очередной сессии обзор осуществления решений VI/8a, VI/8b, VI/8c, VI/8d, VI/8e, VI/8g, VI/8h, VI/8i, VI/8j и VI/8k, а также более общих рекомендаций, изложенных в последующих пунктах, и в этой связи просит Комитет рассмотреть данные вопросы до начала этой сессии и представить доклады об осуществлении этих решений для рассмотрения на его седьмой сессии;

Ресурсы

22. *предлагает* всем Сторонам и другим заинтересованным государствам, и организациям, которые могут это сделать, оказать странам с переходной экономикой помощь в целях обеспечения более эффективного осуществления и соблюдения Конвенции;

23. *отмечает*, что в межсессионный период 2014–2017 годов объем работы как секретариата, так и Комитета в связи с функционированием механизма соблюдения значительно возрос и что, как предполагается, он будет увеличиваться и далее, и просит Рабочую группу Сторон, Президиум и секретариат с учетом их соответствующих ролей обеспечить выделение достаточных людских и финансовых ресурсов для этой цели;

24. *просит* секретариат продолжать подготавливать повестки дня, доклады, выводы и другие документы Комитета по вопросам соблюдения в качестве официальных документов и распространять их на соответствующих заседаниях на трех официальных языках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций без задействования дополнительных внебюджетных ресурсов.

Решение VI/8a Соблюдение Арменией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁴⁴,

⁴⁴ ECE/MP.PP/2/Add.8.

учитывая выводы и рекомендации, сформулированные в решении V/9a в отношении соблюдения Арменией своих обязательств⁴⁵,

принимая к сведению доклад Комитета по соблюдению, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9a о соблюдении Арменией своих обязательств по Конвенции⁴⁶,

будучи воодушевлено готовностью Армении конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона выполнила требования, содержащиеся в подпунктах c) iii) и iv) пункта 4 решения V/9a;

2. *одобряет также* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 4 c) i) и ii) и пункта 7 a) и b) решения V/9a, однако приветствует шаги, предпринятые соответствующей Стороной до настоящего времени в этом направлении;

3. *подтверждает* свое решение V/9a и просит соответствующую Сторону принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы:

a) были четко установлены пороговые показатели для видов деятельности, в отношении которых применяется процедура ОВОС, включая процедуру участия общественности;

b) были установлены значительно более продолжительные разумные сроки, чем предусмотренные в настоящее время, для проведения консультаций с общественностью и представления ею замечаний по проектной документации;

c) национальное законодательство, в том числе закон о НПО и административные процедуры, соответствовали положениям пункта 9 статьи 2 Конвенции в части процессуальной правоспособности;

d) продолжали прилагаться усилия по повышению осведомленности судебных органов в целях содействия осуществлению внутреннего законодательства в соответствии с Конвенцией;

4. *просит* соответствующую Сторону;

a) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

b) в оперативном порядке представить текст любых законодательных мер, принятых для выполнения изложенных выше рекомендаций, а также их перевод на английский язык;

c) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в период между вышеупомянутыми отчетными датами, с тем чтобы помочь Комитету провести обзор прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в деле осуществления изложенных выше рекомендаций;

d) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

5. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

⁴⁵ См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

⁴⁶ ECE/MP.PP/2017/33.

Решение VI/8b

Соблюдение Австрией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к своему решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁴⁷,

учитывая выводы и рекомендации, сформулированные в его решении V/9b⁴⁸ в отношении соблюдения Австрией своих обязательств,

принимая к сведению доклад Комитета по соблюдению, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о выполнении решения V/9b относительно соблюдения Австрией своих обязательств по Конвенции⁴⁹,

будучи воодушевлено готовностью Австрии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона еще не выполнила требований, содержащихся в решении V/9b;

2. *приветствует* меры, принятые до настоящего времени соответствующей Стороной с целью выполнения рекомендаций, изложенных в подпунктах а) i) и ii) пункта 3 решения V/9b, однако выражает свою обеспокоенность в связи с медленным выполнением соответствующей Стороной рекомендаций, изложенных в подпункте а) iii) пункта 3 и пункте 6 решения V/9b, особенно с учетом времени, которое прошло с тех пор, как эти рекомендации были приняты Комитетом с согласия соответствующей Стороны;

3. *подтверждает* свое решение V/9b и просит соответствующую Сторону:

а) в срочном порядке принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы критерии процессуальной правоспособности неправительственных организаций (НПО) оспаривать действия или бездействия частных лиц или государственных органов, которые нарушают положения национального законодательства, относящегося к окружающей среде, в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Конвенции были пересмотрены и конкретно изложены в секторальных природоохранных законах в дополнение к любым другим существующим критериям предоставления процессуальной правоспособности НПО в отношении законов, касающихся оценки воздействия на окружающую среду, комплексного предотвращения и контроля загрязнения, управления отходами или экологической ответственности;

б) обеспечить также, чтобы при принятии мер по подпункту а) выше представители общественности, включая НПО, имели доступ к адекватным и эффективным административным или судебным процедурам и средствам правовой защиты в целях оспаривания действий или бездействия частных лиц и государственных органов, которые нарушают национальные законы, включая нормы административно-уголовного и уголовного права, касающиеся окружающей среды;

с) как можно скорее, но не позднее 1 октября 2018 года представить Комитету подробный план действий по выполнению вышеуказанных рекомендаций;

д) разработать программу по укреплению потенциала и обеспечить профессиональную подготовку судей, прокуроров и адвокатов по вопросам осуществления Конвенции;

⁴⁷ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁴⁸ См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

⁴⁹ ECE/MP.PP/2017/34.

е) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и результатах, достигнутых в деле выполнения вышеизложенных рекомендаций;

ф) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в промежутке между упомянутыми выше датами представления докладов, с тем чтобы оказать Комитету содействие в рассмотрении прогресса, достигнутого Стороной в деле выполнения вышеизложенных рекомендаций;

г) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет рассматриваться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в деле выполнения вышеуказанных рекомендаций;

4. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8с Соблюдение Беларусью своих обязательств по Конвенции

Подготовлен Президиумом

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁵⁰,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении V/9с в отношении соблюдения Беларусью своих обязательств⁵¹,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9с о соблюдении Беларусью ее обязательств по Конвенции⁵², а также выводы Комитета по сообщению ACCC/C/2014/102⁵³ относительно притеснения и преследования антиядерных активистов,

будучи воодушевлено готовностью Беларуси конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона еще не выполнила всех требований решения V/9с, но к настоящему времени в этом направлении был достигнут значительный прогресс;

2. *одобряет также* следующие выводы Комитета в связи с решением V/9с:

а) соответствующая Сторона выполнила требования пункта 6 а) решения V/9с об обеспечении того, чтобы общее требование относительно указания заинтересованности к просьбам о предоставлении доступа к экологической информации не применялось;

б) соответствующая Сторона еще не в полной мере выполнила требования пункта 6 б) решения V/9с установить четкие требования в отношении информирования общественности о возможности участвовать в процессе принятия решений по деятельности, охватываемой статьей 6, и, в частности, она не установила четких требований об информировании общественности надлежащим, своевременным и эффективным образом в отношении докладов об оценке воздействия на окружающую

⁵⁰ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁵¹ См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

⁵² ECE/MP.PP/2017/35.

⁵³ ECE/MP.PP/C.1/2017/19.

среду и другой информации, имеющей отношение к решениям по видам деятельности, подпадающим под действие статьи 6, включая проектную документацию;

с) соответствующая Сторона еще не полностью выполнила требования пункта 6 с) решения V/9с установить четкие требования в отношении формы и содержания публичного уведомления, поскольку не установила четкого требования отразить в публичном уведомлении следующие аспекты:

i) государственный орган, ответственный за принятие решения о разрешении планируемой деятельности, подпадающей под действие статьи 6;

ii) государственный орган, который может представить соответствующую информацию, помимо доклада об оценке воздействия на окружающую среду, и которому соответствующая информация, за исключением доклада об оценке воздействия на окружающую среду, была передана для рассмотрения общественностью;

iii) подлежит ли данный вид деятельности трансграничной процедуре оценки воздействия на окружающую среду;

d) соответствующая Сторона будет оставаться в состоянии несоблюдения статьи 6 Конвенции до тех пор, пока не будет пересмотрена ее правовая база для обеспечения того, чтобы права, изложенные в статье 6 Конвенции, распространялись не только на доклад об оценке воздействия на окружающую среду, но и на любую информацию, касающуюся решений о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6, в том числе проектную документацию; этот аспект является основополагающим;

e) хотя соответствующая Сторона выполнила изложенные ниже требования решения V/9с, касающиеся участия общественности в подготовке докладов о воздействии на окружающую среду, она еще не выполнила следующие требования в отношении участия общественности в связи с другой информацией, имеющей отношение к решениям о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6, включая проектную документацию:

i) изложенное в пункте 6 d) решения V/9с требование установить разумные минимальные сроки представления замечаний в ходе процедуры участия общественности по всем решениям в соответствии со статьей 6 Конвенции с учетом стадии процесса принятия решений, а также характера, масштабов и сложности планируемой деятельности;

ii) изложенное в пункте 6 e) решения V/9с требование предусмотреть возможность представлять замечания непосредственно органам, компетентным принимать решения, подпадающие под действие статьи 6 Конвенции;

iii) изложенное в пункте 6 f) решения V/9с требование включить однозначные положения, налагающие на соответствующие государственные органы обязательство обеспечивать наличие таких возможностей для участия общественности, которые необходимы в соответствии с Конвенцией, в том числе для предоставления соответствующей информации и сбора замечаний в виде письменных представлений и/или в ходе общественных слушаний;

iv) изложенное в пункте 6 g) решения V/9с требование принять однозначные положения, налагающие на соответствующие государственные органы обязательство обеспечивать должный учет результатов участия общественности и представлять свидетельства этого в публично доступном заявлении с изложением причин и соображений, на основе которых были приняты решения;

f) соответствующая Сторона выполнила требование незамедлительно информировать общественность о решениях, касающихся заключений государственной экологической экспертизы. Вместе с тем без четкого указания на то, что является окончательным решением в системе соответствующей Стороны, нельзя говорить о том, что соответствующая Сторона в полной мере выполнила требования пункта 6 h) i) решения V/9с;

g) соответствующая Сторона выполнила требование хранить и предоставлять копии решений и соответствующей информации о решениях, принятых в результате проведения оценки воздействия на окружающую среду. Вместе с тем без четкого указания на то, что является окончательным решением в системе соответствующей Стороны, нельзя говорить о том, что соответствующая Сторона в полной мере выполнила требования пункта 6 h) ii) решения V/9с;

h) соответствующая Сторона выполнила требование создавать доступные общественности перечни или реестры решений, принятых в результате проведения оценки воздействия на окружающую среду. Вместе с тем без четкого указания на то, что является окончательным решением в системе соответствующей Стороны, нельзя говорить о том, что соответствующая Сторона в полной мере выполнила требования пункта 6 h) iii) решения V/9с;

i) соответствующая Сторона еще не выполнила требования, предусмотренные в пункте 6 i) решения V/9с, обеспечить, чтобы нормативные положения, касающиеся ситуаций, в которых положения об участии общественности не применяются, невозможно было толковать как допускающие более широкие исключения, чем те, которые возможны согласно пункту 1 с) статьи 6 Конвенции;

j) хотя шаги, уже предпринятые в этом направлении, заслуживают одобрения, соответствующая Сторона пока не полностью выполнила требование пункта 7 а) решения V/9с четко обозначить в ее нормативно-правовой базе, какое решение считается окончательным, и сделать такие решения доступными общественности;

k) соответствующая Сторона выполнила требования, содержащиеся в пункте 7 b) решения V/9с, представить полное содержание всех замечаний общественности по докладу об оценке воздействия на окружающую среду; вместе с тем она до сих пор не выполнила требования этого пункта в отношении замечаний по другой информации, относящейся к решениям о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6;

l) соответствующая Сторона выполнила требования, содержащиеся в пункте 7 с) решения V/9с, принимать надлежащие меры для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой;

3. *подтверждает* свое решение V/9с и просит соответствующую Сторону в неотложном порядке принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы:

a) были установлены четкие требования в отношении информирования общественности о возможностях для участия в процессах принятия решений по деятельности, подпадающей под действие статьи 6, и в частности:

i) информировать общественность эффективным образом в отношении докладов об оценке воздействия на окружающую среду;

ii) информировать общественность надлежащим, своевременным и эффективным образом в отношении другой информации, относящейся к решениям о деятельности, подпадающей под действие статьи 6, включая проектную документацию⁵⁴;

b) содержание публичного уведомления, требуемого в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Конвенции, включало, в частности, следующее:

i) государственный орган, ответственный за принятие решения, разрешающего планируемую деятельность, подпадающую под действие статьи 6;

⁵⁴ См. решение V/9с, пункт 6 b).

- ii) государственный орган, который может предоставить соответствующую информацию, помимо доклада об оценке воздействия на окружающую среду, и которому соответствующая информация, за исключением доклада об оценке воздействия на окружающую среду, была передана для рассмотрения общественностью;
- iii) подлежит ли данный вид деятельности трансграничной процедуре оценки воздействия на окружающую среду⁵⁵;
- с) права, закрепленные в статье 6 Конвенции, распространялись не только на доклад об оценке воздействия на окружающую среду, но и на любую информацию, касающуюся решений о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6, включая проектную документацию, а что касается участия общественности в связи с такой информацией:
- i) следует установить разумные минимальные сроки представления замечаний в ходе процедуры участия общественности по всем решениям в соответствии со статьей 6 Конвенции с учетом стадии процесса принятия решений, а также характера, масштабов и сложности планируемой деятельности⁵⁶;
- ii) четко предусмотреть возможность представления общественностью своих замечаний непосредственно соответствующим органам (т. е. органам, компетентным принимать решения, подпадающие под действие статьи 6 Конвенции)⁵⁷;
- iii) принять четкие положения, налагающие обязательства на соответствующие государственные органы по обеспечению таких возможностей для участия общественности, которые должны создаваться согласно Конвенции, в том числе для предоставления соответствующей информации и сбора замечаний в виде письменных представлений и/или в ходе общественных слушаний⁵⁸;
- iv) в полном объеме представлять замечания общественности (будь то учтенных, согласно утверждениям, девелопером или тех, которые не были приняты) органам, ответственным за принятие решения (в том числе органам, отвечающим за подготовку заключения экспертизы)⁵⁹;
- v) принять четко сформулированные положения об ответственности соответствующих государственных органов за должный учет результатов участия общественности и за представление свидетельств этого в публично доступном заявлении с изложением причин и соображений, на основе которых были приняты решения⁶⁰;
- d) нормативные положения, касающиеся ситуаций, в которых положения об участии общественности не применяются, не могли толковаться как допускающие более широкие исключения, чем те, которые возможны согласно пункту 1 с) статьи 6 Конвенции⁶¹;
- e) измененные правовые рамки четко устанавливали, какие решения считаются окончательными решениями, разрешающими осуществление той или иной деятельности, и чтобы такие решения обнаружались в соответствии с требованиями пункта 9 статьи 6 Конвенции⁶²;

⁵⁵ Там же, пункт 6 с).

⁵⁶ Там же, пункт 6 d).

⁵⁷ Там же, пункт 6 e).

⁵⁸ Там же, пункт 6 f).

⁵⁹ Там же, пункт 7 b).

⁶⁰ Там же, пункт 6 g).

⁶¹ Там же, пункт 6 i).

⁶² Там же, пункты 6 h) i) и 7 a).

4. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2014/102:

a) арест г-на Ожаровского за «нецензурное высказывание в общественном месте» в 11 ч 22 мин 18 июля 2012 года и его последующее административное задержание на 10 суток и 10-летний запрет на въезд в Беларусь представляют собой притеснение, наказание и преследование в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

b) арест г-жи Новиковой за «нецензурное высказывание в общественном месте» в 11 ч 22 мин 18 июля 2012 года и ее последующее административное задержание на 5 суток представляют собой притеснение, наказание и преследование в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

c) арест г-на Мацкевича за «нецензурное высказывание в общественном месте» в 12 ч 18 июля 2012 года и его последующее административное задержание на 3 сут представляют собой притеснение, наказание и преследование в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

d) арест г-жи Сухий за «нецензурное высказывание в общественном месте» в 12 ч 18 июля 2012 года и штраф в размере 1,5 млн белорусских рублей представляют собой притеснение, наказание и преследование в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

e) затянувшаяся проверка документов г-жи Сухий 26 апреля 2013 года, из-за которой она не смогла принять участие в акции «Чернобыльский шлях 2013», представляет собой притеснение, наказание и преследование в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

5. *приветствует* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2014/102 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

6. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны принять рекомендации Комитета, а именно о том, что соответствующей Стороне следует:

a) принять необходимые законодательные, нормативные, административные, институциональные, практические и другие меры по обеспечению того, чтобы представители общественности, осуществляющие свои права в соответствии с положениями Конвенции, не подвергались наказанию, преследованиям или притеснениям в связи с их деятельностью;

b) распространить выводы и рекомендации Комитета в отношении сообщения АССС/С/2014/102 среди старших должностных лиц милиции, органов безопасности, судебных органов и других соответствующих органов в целях информирования и принятия мер, а также обратиться к ним с просьбой о распространении выводов среди всех соответствующих сотрудников в целях повышения осведомленности об их обязанности обеспечивать соблюдение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

c) осуществить соответствующие учебные и информационные программы по вопросам прав человека, имеющих отношение к пункту 8 статьи 3 Конвенции, для сотрудников милиции, сил безопасности и судебных органов для обеспечения того, чтобы сотрудники милиции и сил безопасности не осуществляли свои полномочия и не проводили проверки документов и аресты за предполагаемые нарушения общественного порядка таким образом, который препятствует осуществлению представителями общественности их прав на участие в процессе принятия решений, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции;

d) ежегодно представлять Комитету доклад о всех мерах, принятых в целях осуществления мер, упомянутых выше;

7. *с удовлетворением отмечает*, что при оценке осуществления соответствующей Стороной вышеупомянутых рекомендаций Комитет будет принимать во внимание любую полученную от представителей общественности или других источников информацию о будущих случаях предполагаемых наказаний,

преследований или притеснений в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции, а также любую информацию, предоставленную соответствующей Стороной в связи с этими предполагаемыми инцидентами;

8. *просит* соответствующую Сторону;

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

б) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

в) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

9. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8d Соблюдение Болгарией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к своему решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁶³,

учитывая выводы и рекомендации, сформулированные в его решении V/9d⁶⁴ в отношении соблюдения Болгарией своих обязательств,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе выполнения решения V/9d о соблюдении Болгарией своих обязательств⁶⁵ и выводы Комитета по сообщению ACCC/C/2012/76⁶⁶ относительно принятия обеспечительной меры в виде судебного запрета в связи с опротестованием экологических разрешений,

будучи воодушевлено готовностью Болгарии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона еще не выполнила требования, содержащиеся в решении V/9d;

2. *подтверждает* свое решение V/9d, в частности пункты 2 и 5 этого решения в полном объеме;

3. *просит* соответствующую Сторону в срочном порядке принять необходимые законодательные, регулятивные и административные меры для обеспечения того, чтобы:

а) представители общественности, включая природоохранные организации, имели доступ к правосудию в отношении генеральных и подробных планов территориального развития;

б) представители заинтересованной общественности, включая природоохранные организации, имели доступ к процедурам пересмотра для

⁶³ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁶⁴ См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

⁶⁵ ECE/MP.PP/2017/36.

⁶⁶ ECE/MP.PP/C.1/2016/3.

оспаривания разрешений на строительство и эксплуатацию в отношении видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции;

4. *призывает* все соответствующие министерства заинтересованной Стороны, включая Министерство юстиции, сотрудничать друг с другом в целях обеспечения вышеизложенных рекомендаций;

5. *постановляет* в свете позиции соответствующей Стороны, согласно которой осуществление подпунктов а) и б) пункта 2 решения V/9d для полного соблюдения ею пунктов 2 и 3 статьи 9 Конвенции не требуется:

а) вынести предупреждение соответствующей Стороне;

б) что это предупреждение будет снято 1 октября 2019 года, если соответствующая Сторона полностью выполнит требования, изложенные в пункте 3 настоящего решения и уведомит секретариат об этом, предоставив доказательства к тому же сроку;

с) просить Комитет определить успешность выполнения подпункта б) выше;

6. *одобряет* вывод Комитета по вопросам соблюдения по сообщению АССС/С/2012/76 о том, что если говорить об обжаловании на основании пункта 4 статьи 60 Административно-процессуального кодекса постановлений о предварительном приведении в исполнение решений, оспариваемых на основании потенциального ущерба для окружающей среды, то практика, в соответствии с которой суды полагаются на выводы оспариваемого решения об оценке воздействия на окружающую среду, решения о стратегической экологической оценке или решения об оценке совместимости с положениями о специальных охраняемых зонах «Натура-2000» (оспариваемое решение об ОВОС/СЭО) вместо того, чтобы провести свою собственную оценку риска причинения ущерба окружающей среды в свете всех фактов и аргументов, имеющих значение для рассматриваемого дела, принимая во внимание особо важный государственный интерес в защите окружающей среды и необходимость принятия мер предосторожности для предотвращения экологического ущерба, не гарантирует, что такие процедуры обеспечивают адекватные и эффективные средства правовой защиты, позволяющие предотвратить ущерб окружающей среде. Таким образом, соответствующая Сторона не выполняет положений пункта 4 статьи 9 Конвенции;

7. *приветствует* вынесенную Комитетом в межсессионный период рекомендацию в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2012/76 в соответствии с пунктом 3б) приложения к решению I/7;

8. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны принять рекомендацию Комитета о том, что соответствующей Стороне следует пересмотреть подход ее судов к апелляциям, подаваемым в соответствии с пунктом 4 статьи 60 Административно-процессуального кодекса для обжалования постановлений о предварительном приведении в исполнение в связи с потенциальным экологическим ущербом, а также принять практические и/или законодательные меры для обеспечения того, чтобы:

а) вместо того чтобы полагаться на выводы, содержащиеся в оспариваемом решении об ОВОС/СЭО, суды при рассмотрении таких апелляций проводили свою собственную оценку риска причинения ущерба окружающей среде в свете всех фактов и аргументов, имеющих значение в рассматриваемом деле, а также с учетом особо важного государственного интереса в защите окружающей среды и необходимости принятия мер предосторожности для предотвращения экологического ущерба;

б) в своих решениях, принимаемых по результатам рассмотрения апелляций, суды четко излагали свою аргументацию, указывая, как они обеспечивали баланс интересов, в том числе результаты проведенной ими оценки риска причинения ущерба окружающей среде в свете всех фактов и аргументов, имеющих значение в рассматриваемом деле, а также с учетом особо важного государственного интереса в

защите окружающей среды и необходимости принятия мер предосторожности для предотвращения экологического ущерба;

с) судьи и государственные должностные лица получали необходимую подготовку и указания в отношении того, каким образом следует обеспечивать вышеупомянутый баланс интересов в природоохранных делах, в том числе как следует надлежащим образом отражать этот баланс в своей аргументации;

9. *просит* соответствующую Сторону:

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года доклады о принятых мерах и достигнутых результатах в деле выполнения приведенных выше рекомендаций;

б) представить любую другую информацию, которую может запросить Комитет, с тем чтобы помочь ему рассмотреть прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

с) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет рассматриваться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

10. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8e Соблюдении Чехией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁶⁷,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении V/9f в отношении соблюдения своих обязательств Чехией⁶⁸,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9f о соблюдении Чехией ее обязательств по Конвенции⁶⁹, а также выводы Комитета по сообщению ACCC/C/2012/71⁷⁰ относительно возможности для представителей общественности в Германии участвовать в процессе принятия решений в отношении атомной электростанции «Темелин»,

будучи воодушевлено готовностью Чехии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона выполнила требования, содержащиеся в подпунктах а), б), с) и d) пункта 4 решения V/9f;

2. *одобряет также* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона пока не полностью выполнила рекомендации, изложенные в пункте 4 е) и пункте 6 решения V/9f, однако приветствует шаги, предпринятые соответствующей Стороной в этом направлении;

3. *подтверждает* решение V/9f и предлагает соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, регулятивные и административные меры для обеспечения того, чтобы:

⁶⁷ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁶⁸ См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

⁶⁹ ECE/MP.PP/2017/38.

⁷⁰ ECE/MP.PP/C.1/2017/3.

a) представители общественности имели доступ к административным или судебным процедурам для оспаривания действий или бездействия оператора или компетентного органа в тех случаях, когда оператор нарушает положения национального законодательства, касающиеся допустимого уровня шума;

b) соответствующая Сторона в будущем представляла планы и программы, сходные по характеру с Национальным инвестиционным планом, для целей участия общественности, как того требует статья 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции;

4. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/71:

a) вследствие отсутствия в нормативно-правовой базе четкого требования относительно обеспечения того, чтобы при выборе средств уведомления общественности органы государственной власти в обязательном порядке выбирали такие средства, которые с учетом характера планируемой деятельности обеспечивали бы, чтобы все те лица, которые потенциально могут оказаться заинтересованными, в том числе общественность за пределами территории соответствующей Стороны, имели разумные возможности узнать о планируемой деятельности, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 2 статьи 6 Конвенции в отношении своей нормативно-правовой базы;

b) что касается процесса принятия решений по АЭС «Темелин», то если бы процедура участия общественности на этапе ОВОС оставалась последней возможностью для заинтересованной общественности, в том числе для заинтересованной общественности в Германии, для того чтобы принять участие в процедуре выдачи разрешения для АЭС «Темелин», то соответствующая Сторона оказалась бы в состоянии несоблюдения пунктов 2 d) ii), 3, 4, 6 и 7 статьи 6 Конвенции;

5. *приветствует* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2012/71 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

6. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны принять рекомендации Комитета, а именно о том, что соответствующей Стороне следует:

a) предусмотреть правовые рамки для обеспечения того, чтобы при выборе средств уведомления общественности в соответствии с пунктом 2 статьи 6 государственные органы были обязаны выбирать такие средства, которые обеспечат эффективное уведомление заинтересованной общественности, учитывая характер планируемой деятельности и охватывая – в случае предлагаемых видов деятельности с потенциальными трансграничными последствиями – заинтересованную общественность за пределами территории соответствующей Стороны;

b) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы:

i) при проведении трансграничных процедур в сотрудничестве с властями затрагиваемых стран компетентные государственные органы прилагали необходимые усилия для обеспечения того, чтобы заинтересованная общественность в затрагиваемых странах действительно уведомлялась эффективным образом;

ii) были созданы надлежащие возможности для участия заинтересованной общественности, в том числе общественности за пределами территории соответствующей Стороны, в последующих этапах многоэтапной процедуры принятия решений в отношении АЭС «Темелин»;

7. *просит* соответствующую Сторону;

a) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

b) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить, в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

c) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

8. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Проект решения VI/8g Соблюдение Казахстаном своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁷¹,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении V/9i в отношении соблюдения Казахстаном своих обязательств⁷²,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9i о соблюдении Казахстаном его обязательств по Конвенции⁷³, а также выводы Комитета по сообщению АССС/С/2013/88⁷⁴ об участии общественности в процессе принятия решений в отношении строительства горнолыжного курорта,

будучи воодушевлено готовностью Казахстана конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что:

a) соответствующая Сторона выполнила содержащиеся в пункте 7 а) решения V/9i требования в отношении введения обязательства своевременно информировать общественность о принятии решений о деятельности, охватываемой пунктом 1 статьи 6 Конвенции, с подробным разъяснением средств публичного уведомления, но не в отношении обязательного содержания публичного уведомления или требования обеспечить, чтобы государственный орган, отвечающий за принятие решений о такой деятельности, предоставлял заинтересованной общественности доступ ко всей информации, относящейся к процессу принятия решений;

b) соответствующая Сторона выполнила некоторые требования, изложенные в пункте 7 b) решения V/9i, путем отмены обязательства в отношении того, что замечания должны быть мотивированными и предоставления общественности возможности представлять замечания по докладу об ОВОС и другой проектной документации, но еще не выполнила всех требований этого пункта, поскольку не приняла меры по исключению положения о том, что замечания должны быть «разумными»;

c) соответствующая Сторона еще не выполнила требование, предусмотренное в пункте 7 с) i) решения V/9i, принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы соответствующие государственные органы оперативно информировали общественность о принимаемых мерах и о том, каким образом можно получить доступ к текстам решений, а также требование, предусмотренное в

⁷¹ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁷² См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

⁷³ ECE/MP.PP/2017/41.

⁷⁴ ECE/MP.PP/C.1/2017/12.

пункте 7 с) ii), вести доступные для общественности перечни или реестры принятых решений;

2. *подтверждает* решение V/9i и предлагает соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры:

a) для обеспечения того, чтобы обязательные требования в отношении содержания публичного уведомления, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 6 Конвенции, были подробно изложены в законодательстве;

b) для установления четкого и последовательного требования в отношении того, чтобы вся информация, касающаяся процесса принятия решений, была доступна общественности в соответствии с пунктом 6 статьи 6 Конвенции;

c) для обеспечения того, чтобы в соответствии с пунктом 7 статьи 6 Конвенции представление замечаний общественностью не было ограничено только «разумными» замечаниями;

d) для создания соответствующих процедур, которые не ограничиваются публикацией решений только на веб-сайтах, оперативного уведомления общественности о заключениях экологической экспертизы, а также для содействия доступу общественности к таким решениям в соответствии с пунктом 9 статьи 6 Конвенции;

e) для хранения и предоставления общественности через публично доступные списки или реестры копий принятых решений вместе с другой информацией, имеющей значение для процесса принятия решений, включая данные, подтверждающие выполнение обязательства об информировании общественности и предоставлении ей возможности представить свои замечания;

3. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2013/88:

a) не обеспечив того, чтобы в соответствии с действующим законодательством заинтересованная общественность адекватно, своевременно и эффективно информировалась обо всех вопросах, перечисленных в пункте 2 а)–е) статьи 6 Конвенции, соответствующая Сторона не выполнила требование пункта 2 статьи 6 Конвенции как с точки зрения действующего законодательства, так и в том, что касается процедуры участия общественности, в частности, в случае строительства горнолыжного курорта «Кок-Жайляу»;

b) не обеспечив достаточный срок для подготовки и эффективного участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды, имеющим отношение к горнолыжному курорту «Кок-Жайляу», соответствующая Сторона не выполнила требование пункта 3 статьи 6 Конвенции;

c) не установив в своей законодательной базе четких требований относительно должного учета результатов участия общественности в процессе принятия решений в рамках статей 6 и 7 Конвенции, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 8 статьи 6 и статьи 7 в совокупности с пунктом 8 статьи 6 Конвенции;

d) не приняв соответствующих практических и/или других положений об участии общественности в подготовке планов, программ и политики, касающихся окружающей среды, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение статьи 7 Конвенции в целом;

e) не предусмотрев возможности эффективного участия общественности на раннем этапе в разработке и осуществлении «Плана развития горнолыжных курортов мирового уровня в Алматинской области и близ города Алматы», соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение статьи 7 в сочетании с пунктами 3, 4 и 8 статьи 6 Конвенции;

4. *приветствует* рекомендацию, вынесенную Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2013/88 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

5. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны согласиться с рекомендацией Комитета о том, что соответствующей Стороне следует принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы:

а) содержание публичного извещения, предусмотренного правилами проведения общественных слушаний, отвечало всем требованиям, изложенным в пункте 2 статьи 6 Конвенции;

б) сроки, установленные для процедур принятия решений, подпадающих под действие статей 6 или 7 Конвенции, были достаточными, чтобы дать общественности возможность для подготовки и эффективного участия и чтобы:

i) насколько это возможно, эти сроки не пересекались с праздниками и другими нерабочими днями;

ii) при определении соответствующих сроков учитывались объем и сложность проекта или плана, программы или политики;

с) принимались соответствующие практические и/или иные меры для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов, относящихся к сфере действия статьи 7 Конвенции, включая четкие требования для обеспечения того, чтобы:

i) необходимая информация доводилась до сведения общественности;

ii) общественность, которая может принимать участие в процессе, определялась соответствующим государственным органом;

iii) требования пунктов 3, 4 и 8 статьи 6 Конвенции соблюдались;

б. *просит* соответствующую Сторону:

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций.

б) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

с) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

7. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8h Соблюдение Румынией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к своему решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁷⁵,

учитывая выводы и рекомендации, сформулированные в решении V/9j⁷⁶, в отношении соблюдения Румынией своих обязательств,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе выполнения решения V/9j относительно соблюдения Румынией своих

⁷⁵ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁷⁶ См. ECE/MP.PP/2014/Add.1.

обязательств⁷⁷ и выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/69⁷⁸ в отношении доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений в связи с проектом по добыче полезных ископаемых в Рошия-Монтанэ,

будучи воодушевлено готовностью Румынии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета в отношении решения V/9j о том, что соответствующая Сторона еще не выполнила всех требований этого решения, при этом приветствует шаги, предпринятые соответствующей Стороной в указанном направлении;

2. *рекомендует* соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, нормативные, административные и практические меры для обеспечения того, чтобы государственные должностные лица:

a) отвечали на просьбы представителей общественности о предоставлении доступа к экологической информации в кратчайшие сроки, но не позднее чем через месяц после подачи просьбы, а в случае отказа – указывали его причины;

b) толковали основание для отказа в доступе к экологической информации ограничительным образом, принимая во внимание заинтересованность общественности в получении такой информации, и указывали, приводя причины для отказа, каким образом заинтересованность общественности в получении информации была принята во внимание;

c) предусматривали разумные сроки, соизмеримые с характером и сложностью документа, для ознакомления общественности с проектами стратегических документов, на которые распространяется действие Конвенции, и для представления замечаний по ним;

3. *рекомендует также* соответствующей Стороне предоставлять органам государственным органам надлежащую информацию об изложенных выше обязанностях и организовывать для них соответствующую подготовку;

4. *просит* соответствующую Сторону принять срочные меры в целях полного выполнения вышеуказанных рекомендаций;

5. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/69:

a) соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции по двум причинам: ввиду непредоставления авторам сообщения ни бумажной, ни электронной копии материалов археологической экспертизы, а также ввиду отказа в доступе на основании прав интеллектуальной собственности;

b) в силу непредоставления Стороной запрошенной информации, связанной с горнодобывающей деятельностью, или непринятия мер по надлежащей редакции тех частей, которые подпадают под действие исключений в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Конвенции, и по раскрытию остальных частей, соответствующая Сторона не соблюдает пункты 1 и 2 статьи 4 Конвенции;

c) не приняв меры по предоставлению неконфиденциальной части информации, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 6 статьи 4 Конвенции;

d) не указав причин отказа в поданной в 2010 году просьбе о предоставлении информации, касающейся горнодобывающей деятельности, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 7 статьи 4 Конвенции;

⁷⁷ ECE/MP.PP/2017/42.

⁷⁸ ECE/MP.PP/C.1/2015/10.

е) не обеспечив участия общественности в процедуре выдачи свидетельства об отсутствии историко-культурных ценностей, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пунктов 3 и 7 статьи 6 Конвенции;

ф) соответствующая Сторона не обеспечила того, чтобы процедуры рассмотрения просьб о предоставлении информации, о которых говорится в пункте 1 статьи 9, были своевременными и предоставляли эффективные средства правовой защиты, как того требует пункт 4 статьи 9 Конвенции;

6. *приветствует* вынесенную Комитетом в межсессионный период рекомендацию в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2012/69 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

7. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны принять рекомендации Комитета, а именно:

а) принять необходимые законодательные, нормативные, административные и практические меры, которые являются уместными, в целях обеспечения надлежащего осуществления Конвенции в отношении:

- i) пункта 3 статьи 2: определение термина «экологическая информация»;
- ii) пункта 4 статьи 4: основания для отказа и требование в отношении ограничительного толкования этих оснований с учетом заинтересованности общественности в раскрытии этой информации;
- iii) пункта 6 статьи 4: требование по возможности отделять конфиденциальную информацию от неконфиденциальной и предоставлять последнюю;
- iv) пункта 7 статьи 4: требование об указании причин отказа в предоставлении доступа к информации;

б) пересмотреть свою правовую базу для выявления случаев, когда решения о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6 Конвенции, принимаются без эффективного участия общественности (пункты 3 и 7 статьи 6), а также принять необходимые законодательные и нормативные меры в целях обеспечения того, чтобы такие ситуации были надлежащим образом урегулированы;

с) пересмотреть свою правовую базу и принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры для обеспечения того, чтобы судебные процедуры для получения доступа к экологической информации были своевременными и обеспечивали предоставление адекватных и эффективных средств правовой защиты;

д) создать надлежащие практические механизмы или принять меры для обеспечения того, чтобы перечисленные в подпунктах а), б) и с) выше действия осуществлялись с широким участием государственных органов и заинтересованной общественности;

8. *просит* соответствующую Сторону:

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

б) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

с) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет рассматриваться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

9. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8i Соблюдение Словакией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁷⁹,

принимая к сведению выводы Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, по сообщению АССС/С/2013/89⁸⁰ о соблюдении Словакией своих обязательств, касающихся обеспечения участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в связи со строительством нового энергоблока на атомной электростанции в Моховце, включая пункты 74 и 75 этих выводов,

будучи воодушевлено готовностью Словакии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что в контексте процедуры принятия решений, подпадающей под действие статьи 6 Конвенции, а также в связи с запросами на получение информации по статье 4 в целом соответствующая Сторона не соблюдает пункт 4 статьи 4, а также пункт 6 статьи 6 в совокупности с пунктом 4 статьи 4 Конвенции, поскольку:

а) приняла такой подход в Директиве о конфиденциальной информации, в соответствии с которым целые категории экологической информации, связанной с ядерной деятельностью, были безоговорочно объявлены конфиденциальными и раскрытие этой информации (вразрез с общими правовыми нормами, содержащимися в Законе о свободе информации) невозможно ни при каких условиях;

б) не установила требование, согласно которому любые основания для сохранения конфиденциальности толкуются ограничительно с учетом того, отвечает ли раскрытие информации общественным интересам, а также с учетом того, относится ли запрошенная информация к выбросам в окружающую среду;

2. *рекомендует* соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, нормативные, административные и практические меры для обеспечения того, чтобы при предоставлении доступа к информации, связанной с ядерной деятельностью, подпадающей под действие пункта 3 статьи 2 Конвенции, любые основания для отказа в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Конвенции толковались ограничительно с учетом заинтересованности общественности в раскрытии этой информации и того, относится ли запрошенная информация к выбросам в окружающую среду;

3. *просит* соответствующую Сторону:

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

б) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить, в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

в) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

⁷⁹ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁸⁰ ECE/MP.PP/C.1/2017/13.

4. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8j

Соблюдение Испанией своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁸¹,

учитывая выводы и рекомендации, сформулированные в решении V/9k⁸² в отношении соблюдения Испанией своих обязательств,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9k о соблюдении Испанией ее обязательств по Конвенции⁸³, а также выводы Комитета по сообщению АССС/С/2014/99⁸⁴ об участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросу о выдаче экологического разрешения цементному заводу,

будучи воодушевлено готовностью Испании конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона выполнила требования пункта 5 решения V/9k до такой степени, что соответствующая Сторона более не находится в состоянии несоблюдения пункта 8 статьи 4 Конвенции применительно к конкретным случаям несоблюдения, указанным в пункте 79 выводов Комитета по сообщению АССС/С/2008/24⁸⁵;

2. *одобряет также* вывод Комитета о том, что соответствующая Сторона еще не выполнила требований пункта 6 решения V/9k;

3. *просит* соответствующую Сторону в срочном порядке принять меры для обеспечения того, чтобы оставшиеся препятствия на пути к полному осуществлению пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции в отношении оказания юридической помощи неправительственным организациям, указанные Комитетом в пункте 66 его выводов по сообщению АССС/С/2009/36, были преодолены;

4. *призывает* все соответствующие министерства соответствующей Стороны, включая Министерство юстиции, вести совместную работу в этом направлении.

5. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2014/99:

а) не проинформировав надлежащим образом заинтересованную общественность о проекте компании «Униланд Сементера, СА», и в частности о:

i) предлагаемом изменении или расширении деятельности, подпадающей под действие статьи 6 Конвенции, или обновлении оперативных условий;

ii) государственном органе, ответственном за принятие решения;

iii) о том, какая экологическая информация, касающаяся планируемого вида деятельности, имеется в наличии;

iv) о том, что на данный проект распространяется процедура оценки воздействия на окружающую среду;

⁸¹ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁸² См. ECE/MP.PP/2014/2/Add.1.

⁸³ ECE/MP.PP/2017/43.

⁸⁴ ECE/MP.PP/C.1/2017/17.

⁸⁵ ECE/MP.PP/C.1/2009/8/Add.1.

соответствующая Сторона не выполнила требование пункта 2 а), с), d) vi) и е) статьи 6 Конвенции;

б) не проинформировав общественность о решении разрешить осуществление деятельности, подпадающей под действие статьи 6 Конвенции, любым другим способом, помимо публикации в Интернете, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 9 статьи 6 Конвенции;

6. *приветствует* рекомендацию, вынесенную Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2014/99 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

7. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны согласиться с рекомендацией Комитета о том, что соответствующей Стороне следует принять необходимые законодательные, нормативные или иные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы общественность была оперативно проинформирована о решениях, принятых в соответствии с пунктом 9 статьи 6 Конвенции, не только через Интернет, но и с помощью других средств, в том числе, но не исключительно способами, используемыми для информирования заинтересованной общественности в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Конвенции;

8. *просит* соответствующую Сторону:

а) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

б) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить для обзора прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

с) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

9. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.

Решение VI/8k Соблюдение Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения⁸⁶,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении V/9n относительно соблюдения Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии⁸⁷,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9n о соблюдении Соединенным Королевством своих обязательств по Конвенции⁸⁸, выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/77 относительно издержек в связи с отклонением ходатайства об

⁸⁶ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁸⁷ См. ECE/MP.PP/2014/2/Add.1.

⁸⁸ ECE/MP.PP/2017/46.

обжаловании решений в судебном порядке⁸⁹, выводы Комитета по совместным сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86⁹⁰ относительно стоимости доступа к правосудию по делам о частной зловредности, а также выводы Комитета по сообщению АССС/С/2013/91⁹¹ относительно возможностей для общественности в Германии участвовать в процедуре принятия решений по вопросу о разрешении на строительство атомной электростанции «Хинкли-Пойнт С»,

будучи воодушевлено готовностью Соединенного Королевства конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по решению V/9n:

a) в связи с пунктами 8 a), b) и d) решения V/9n:

i) в отношении Англии и Уэльса: хотя поправки 2017 года к системе защиты издержек в Англии и Уэльсе привели к некоторым позитивным изменениям, в целом же принятые в 2017 году поправки, как представляется, отдалили соответствующую Сторону от соблюдения предписаний пунктов 8 a), b) и d) решения V/9n;

ii) в отношении Шотландии: соответствующая Сторона не выполнила требования пунктов 8 a), b) и d) решения V/9n, хотя значительные шаги, предпринятые соответствующей Стороной до настоящего времени в этом направлении, заслуживают высокой оценки;

iii) в отношении Северной Ирландии: соответствующая Сторона не выполнила требования, содержащиеся в пунктах 8 a), b) и d) решения V/9n, но значительный прогресс, достигнутый соответствующей Стороной к настоящему времени в этом направлении, можно только приветствовать;

и в свете вышеизложенных выводов выражает свою озабоченность в связи с низкими темпами общего прогресса соответствующей Стороны в деле создания системы издержек, которая в целом соответствовала бы требованиям, указанным в пунктах 8 a), b) и d) решения V/9n;

b) соответствующая Сторона выполнила требования пунктов 8 c) и d) решения V/9n, касающиеся процессуальных сроков обжалования в Англии, Уэльсе и Шотландии, однако, хотя принятые меры и заслуживают одобрения, соответствующая Сторона не выполнила требования пунктов 8 c) и d) решения V/9n, касающиеся процессуальных сроков обжалования в Северной Ирландии;

c) соответствующая Сторона до сих пор не выполнила требования, содержащиеся в пункте 9 решения V/9n, и отсутствие прогресса соответствующей Стороны в ходе межсессионного периода вызывает обеспокоенность;

2. *подтверждает* свое решение V/9n и просит соответствующую Сторону в срочном порядке принять необходимые законодательные, нормативные, административные и практические меры, с тем чтобы:

a) обеспечить, чтобы судебные издержки справедливо и равномерно распределялись по всем судебным процедурам, подпадающим под действие статьи 9, и не были связаны с недоступно высокими затратами;

b) дополнительно рассмотреть вопрос о создании соответствующих механизмов оказания помощи с целью устранения или уменьшения финансовых барьеров, препятствующих доступу к правосудию;

c) продолжить пересмотр своих правил, касающихся процессуальных сроков подачи заявлений об обжаловании в Северной Ирландии, с целью обеспечения того, чтобы связанные с этим законодательные меры были справедливыми и беспристрастными и образовывали четкую и открытую структуру;

⁸⁹ ECE/MP.PP/C.1/2015/3.

⁹⁰ ECE/MP.PP/C.1/2016/10.

⁹¹ ECE/MP.PP/C.1/2017/14.

d) создать четкие, открытые и согласованные рамки для осуществления положений пункта 4 статьи 9 Конвенции;

e) обеспечить, чтобы в будущем в случае подготовки планов и программ, аналогичных по своему характеру национальным планам действий в области возобновляемых источников энергии, в ней участвовала общественность, как того требует статья 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции;

3. *поддерживает* выводы Комитета в отношении сообщения АССС/С/2012/77 о том, что соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 4 статьи 9 Конвенции, поскольку решение о взыскании издержек с автора сообщения сделало процедуру недоступно дорогостоящей;

4. *рекомендует* соответствующей Стороне принять меры к тому, чтобы правила гражданского судопроизводства в отношении издержек применялись судами таким образом, чтобы обеспечить соблюдение Конвенции;

5. *одобряет* выводы Комитета по сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 о том, что ввиду необеспечения порядка, при котором разбирательство по делам о частной зловредности, подпадающее под действие пункта 3 статьи 9 Конвенции и не имеющее какой-либо полностью адекватной альтернативной процедуры, не связано с недоступно высокими затратами, соответствующая Сторона не соблюдает положения пункта 4 статьи 9 Конвенции;

6. *рекомендует* соответствующей Стороне рассмотреть свою систему распределения издержек по делам о частной зловредности, подпадающим под действие пункта 3 статьи 9 Конвенции, и принять практические и законодательные меры с целью преодоления проблем, указанных в пунктах 109–114 выводов Комитета по сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 для обеспечения того, чтобы при отсутствии альтернативы такие процедуры не были связаны с непомерными затратами;

7. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2014/91:

a) не обеспечив для заинтересованной общественности в Германии разумную возможность узнать о планируемой деятельности и возможностях для участия общественности в соответствующих процессах принятия решений, соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 2 статьи 6 Конвенции в отношении процесса принятия решений по атомной электростанции «Хинкли-Пойнт С»;

b) вследствие отсутствия в системе четкого требования относительно обеспечения того, чтобы при выборе средств уведомления общественности органы государственной власти в обязательном порядке выбирали такие средства, которые с учетом характера планируемой деятельности обеспечивали бы, чтобы все те лица, которые потенциально могут оказаться заинтересованными, в том числе заинтересованная общественность за пределами ее территории, имели разумные возможности узнать о планируемой деятельности, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пункта 2 статьи 6 Конвенции;

8. *рекомендует* соответствующей Стороне ввести однозначное требование для обеспечения того, чтобы:

a) при выборе средств уведомления общественности в соответствии с пунктом 2 статьи 6 государственные органы были обязаны выбирать такие средства, которые обеспечат эффективное уведомление заинтересованной общественности на территории за пределами соответствующей Стороны, учитывая характер планируемой деятельности и возможность трансграничных последствий. В подобном случае соответствующая Сторона может использовать режимы других имеющихся применимых договоров (например, Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте) при условии, что такие процедуры соответствуют требованиям по Орхусской конвенции;

b) при определении того, кто является заинтересованной общественностью в процессе принятия решений в отношении крайне опасных видов деятельности, таких как атомные электростанции, государственные органы применяли принцип предосторожности и учитывали потенциальные масштабы последствий в случае аварии, даже если риск аварии является весьма незначительным;

9. *просит* соответствующую Сторону;

a) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

b) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

c) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

10. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.
